



POSGRADOS

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

RPC-SO-06-NO.185-2021

OPCIÓN DE TITULACIÓN:
INFORMES DE INVESTIGACIÓN

TEMA:
ENSEÑANZA DE LA ESCRITURA KICHWA A LOS
ESTUDIANTES DEL OCTAVO AÑO DEL CENTRO
EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL
BILINGÜE, ALEJANDRO CHÁVEZ DE LA
COMUNIDAD GUALSAQUI, CANTÓN OTAVALO

AUTOR:
JAIME FABIÁN MORALES YAMBERLA

DIRECTORA:
ALBA CATALINA ÁLVAREZ PALOMEQUE

CUENCA – ECUADOR
2023

Autor:**Jaime Fabián Morales Yamberla**

Licenciado en Docencia Básica - Educación Intercultural Bilingüe.

Candidato Magíster en Educación Intercultural Bilingüe por la Universidad Politécnica Salesiana – Sede Cuenca.
shayri21@hotmail.com

Dirigido por:**Alba Catalina Álvarez Palomeque**

Licenciada en Ciencias de la Educación en la Especialización de Lingüística Andina y Educación Bilingüe.

Máster en Docencia con Mención en Educomunicación.
Doctor en Jurisprudencia y Abogado de los Tribunales de Justicia de la República.
aalvarez@ups.edu.ec

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la Ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra para fines comerciales, sin contar con autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual. Se permite la libre difusión de este texto con fines académicos investigativos por cualquier medio, con la debida notificación a los autores.

DERECHOS RESERVADOS

2023 © Universidad Politécnica Salesiana.

CUENCA – ECUADOR – SUDAMÉRICA

JAIME FABIÁN MORALES YAMBERLA

Enseñanza de la escritura kichwa a los estudiantes del octavo año del centro educativo comunitario intercultural bilingüe, Alejandro Chávez de la comunidad Gualsaqui, cantón Otavalo

DEDICATORIA

Este trabajo académico, está dedicado a mi familia, en especial a mis queridos hijos, quienes me han brindado apoyo constante, para dar cumplimiento con mis metas y aspiraciones.

A mi pueblo kichwa Otavalo, al cual orgullosamente me pertenezco, y a todas las nacionalidades indígenas que, mediante luchas, hemos logrado implantar una política propia de nuestra Educación Intercultural Bilingüe.

AGRADECIMIENTO

Mi agradecimiento a la Universidad Politécnica Salesiana, en la cual me he formado, recibiendo conocimiento académico. Para permitirme aportar a nuestra educación Intercultural Bilingüe en el presente y abrir espacios científicos para las futuras generaciones.

Mi agradecimiento a los Profesores de Posgrado de la UPS, por su constante apoyo, en especial al Dr. Luis Montaluisa, persona en quien me inspiré en el estudio de la lingüística Kichwa, desde cuando era dirigente de educación de nuestra gloriosa organización de pueblos y nacionalidades indígenas, CONAIE, mi estima y consideración.

TABLA DE CONTENIDO

1. CONTENIDO

| | |
|--|----|
| Resumen | 8 |
| Abstract | 9 |
| 1.Introducción | 10 |
| 2. Determinación del Problema..... | 12 |
| 3.Marco teórico referencial..... | 14 |
| 3.1. Educación Indígena en el Ecuador | |
| 3.2. Procesos políticos de los pueblos y afianzamientos lingüísticos | |
| 3.3. Contexto diglósico en la educación del Ecuador | |
| 3.4. La Interculturalidad | |
| 3.5. La cultura de los pueblos indígenas | |
| 3.6. La cosmovisión de los pueblos kichwas | |
| 3.7. La lengua kichwa | |
| 3.8. La escritura de la lengua Kichwa | |
| 3.9. Métodos para enseñanza aprendizaje de la lengua Kichwa | |
| 3.10. Modelo de Sistema de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB | |
| 4.Materiales y metodología..... | 33 |
| 4.1. Población y muestra | |
| 5.Resultados y discusión..... | 35 |
| 5.1. Resultados y análisis de las encuestas a los estudiantes | |
| 5.2. Ficha de encuestas a los docentes | |
| 5.3. Expresión escrita en los niños | |
| 6.Conclusiones..... | 55 |
| Referencias | 57 |

ENSEÑANZA DE LA ESCRITURA KICHWA A LOS
ESTUDIANTES DEL OCTAVO AÑO DEL CENTRO
EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL
BILINGÜE, ALEJANDRO CHÁVEZ DE LA
COMUNIDAD GUALSAQUI, CANTÓN OTAVALO.

AUTOR:

JAIME FABIÁN MORALES YAMBERLA

Tukuymanta

Kay maskari tapuykuna, charin shukllachina yuyayta, riksinkapak ima layami, runa shimi rimaykuna, killkaykuna kay pachakunapi rurarimun. Runa shimi shinchiyashpak katimuchun, Alejandro Chávez, yachana wasipi, yachakuk wawakunamanta, kay llamkayta rurarin. Katipika rimarinakunaman chayankapak, hatunta paskarishpa, maskari tapuy wiñarina kichwa rimay hawa shinallata killkaymantapash. Kay rurarikunapaka mutsurishkami jillaykuna, tapunamanta, rikunamanta, killkachikunamantapash, wawakunata, yachachik mashikuntapash. Imalla llakikunata maskankapak, yuyaykunata wiñachinkapak, sumak killkaykunata runashimi katichinamanta. Kay Yachana wasipi, yachakuk wawakuna, kichwa shimitaka, tukuykuna rimarinmi. Shinapash yachachik mashikunatapash tapuykunata, rikuykunata churarishka, imalaya jillaykunawan yachachipi llamkashpak shamunakushkamanta, Paykunaka riksichinmi, mana hawalla yanapaykuna rikurinchu apukkunamanta, shinapash runakunaka ñawpaman katina mutsurin, yachachikunawan, rimaypi, killkaypi. Gualsaqui runa llaktapi kawsak mashikunawan, rimarita charirishka kay kichwa shimita yachana hawa, paykunaka kutichishkami, wawakunapak, runakawsaypak ñawpaman richunka, yanapashpami katinakanchi, nishpa kutichinkuna. Runa llaktakunapika wankurishpak, rurarikunami rikurin, raymikunapi, minkakunapi, tukuy ruraraykunapi, wawakuna, wambrakuna, karikuna, warmikunapash tantanakushpa pakta rurankuna, hatun taytakuna ñanta rikuchikpi. Kashna rurarikunaka hatun mutsurishkami, runa kawsaykuna hatunyashpak katichun. Yachachana wasipi yachachikunawan pakta, wawakuna kichwa shimita shinchiyachishpa, kichikilla pachakunapi shamuchun. Hatuntami rimarina rikurin, may allita, mana allita riksishpa, shuk sumak yuyakunata llukchinkapa, runa kichwa shimita ñawpaman apanamanta.

Puchukaypika, tawka mutsurikuna rikurin, Yachachikuna mushuk jillaykunata maskarina, taytakuna, apuk mashikunapash, yanapana, yachana wasipi kichwa rimaykuna alliman mirarichun. Ñukanchink runa kichwa mishki shimita rimashpa katichinamanta. Hatun taytakunapak yachaykunata, runa kawsaykunata, tukuy pachapi, kuzkakunapi, tukuy mashikuna chaskichun.

Hawalla shimi: kichwa mishki shimi rimay, killkanamanta, runallaktakuna ñawpaman alli kawsana.

RESUMEN

Esta investigación tuvo como propósito, identificar y conocer, la situación en la que se encuentra la aplicación de la lingüística, en la comunicación oral y escritura como, procesos de revitalización de la lengua Kichwa, en la enseñanza aprendizaje, de los estudiantes en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe, Alejandro Chávez. En este proceso, se aplica un enfoque cualitativo, mediante la cual se logra interpretar y discutir abiertamente los resultados. La investigación de campo, permitió conocer los sucesos inmediatos de la institución educativa, de los estudiantes y los actores locales. La utilización de técnicas, como las encuestas, cuestionarios, fichas, aplicadas a los estudiantes y docentes, permitieron evidenciar los problemas y analizar, mediante la interpretación de datos, se pudo apreciar el nivel de conocimiento, los momentos en la cual se aplica la escritura en su diferente nivel de concreción. Mediante las observaciones se evidenció, que los estudiantes de la Institución, de forma general logran comunicarse en su propia lengua y se afianza la escritura en la cotidianidad. Las encuestas, a los docentes permitieron, conocer el nivel de aplicación de metodologías e instrumentos didácticos, en la enseñanza aprendizaje de la lengua kichwa en lo oral y escrita a los estudiantes. Las entrevistas de manera seleccionada a los actores locales, permitieron determinar el involucramiento de las familias, líderes comunitarios y autoridades, en el fortalecimiento cultural, mediante la educación Intercultural Bilingüe. La participación directa en actividades comunitarias, fiestas, ritualidades, mingas y otros, generan un proceso vital de la vivencia cultural comunitaria, en los niños/as, adolescentes, adultos, bajo un constante direccionamiento de los abuelos.

En conclusión, los docentes tienen un reto, de buscar mecanismos y generar métodos innovadores de enseñanza aprendizaje de la escritura en kichwa. Socializar y buscar espacios de diálogo constante con los actores sociales y autoridades sobre la oralidad y la escritura kichwa. Afianzar la cultura lingüística mediante los conocimientos ancestrales basados en la cosmovisión y fortalecer la cultura como pueblos indígenas.

Palabras clave: Lengua kichwa, escritura, derechos de los pueblos indígenas

ABSTRACT

The purpose of this research was to identify and know the situation in which the application of linguistics is found, in oral communication and writing, as well as processes of revitalization of the Kichwa language, in teaching-learning, of the students in the Unit Bilingual Intercultural Educational, Alejandro Chávez. In this process, a qualitative approach is applied, through which it is possible to openly interpret and discuss the results. The field investigation allowed to know the immediate events of the educational institution, the students and the local actors. The use of techniques, such as surveys, questionnaires, files, applied to students and teachers, allowed to show the problems and analyze, through the interpretation of data, it was possible to appreciate the level of knowledge, the moments in which writing is applied in its different level of concretion. Through the observations it was evidenced that the students of the Institution, in a general way, manage to communicate in their own language and writing is strengthened in daily life. The surveys, to the teachers allowed, to know the level of application of methodologies and didactic instruments, in the teaching-learning of the Kichwa language in the oral and written to the students. Selected interviews with local actors, allowed determining the involvement of families, community leaders and authorities, in cultural strengthening, through Bilingual Intercultural education. Direct participation in community activities, parties, rituals, mingas and others, generate a vital process of community cultural experience, in children, adolescents, adults, under constant guidance from grandparents.

In conclusion, teachers have a challenge to find mechanisms and generate innovative methods of teaching and learning writing in Kichwa. Socialize and seek spaces for constant dialogue with social actors and authorities on Kichwa orality and writing. Strengthen linguistic culture through ancestral knowledge based on worldview and strengthen culture as indigenous peoples.

Keywords: Kichwa language, writing, rights of indigenous peoples

1. INTRODUCCIÓN

La Unidad Educativa Intercultural Bilingüe, Alejandro Chávez en donde se realizó el estudio de caso, está situada en la provincia de Imbabura, Cantón Otavalo, comunidad indígena Gualsaqui, el 96% de habitantes pertenecen al pueblo kichwa Otavalo. Según los datos de la institución, el 97% de los estudiantes, se autoidentifican como indígenas kichwas. La institución tiene una trayectoria de 60 años, desde su fundación. Los actores locales, docentes, mediante gestiones pertinentes, ante las autoridades, logran la creación del Centro de Educación Comunitario Intercultural Bilingüe. Entra en función legalmente en el año 1991-1992, concedida a través de la dirección de educación Intercultural Bilingüe de Imbabura. Los objetivos de la institución han sido revitalizar los saberes, conocimientos ancestrales, el fortalecimiento de la lengua materna, y la identidad propia del pueblo indígena.

Para contrastar la investigación de este tema, se recurre a la fundamentación teórica, de diferentes conceptos y definiciones de la Ciencia Social en relación con la educación, la didáctica, la pedagogía, posiciones políticas y derechos lingüísticos de los pueblos indígenas. Argumentos científicos importantes, realizados por distintos autores y sectores académicos como las universidades, han sabido aportar con obras académicas, desde ámbitos locales y regionales. de esta manera fortalecer la cultura lingüística, de los pueblos indígenas.

Se evidencian y se destacan el aporte que han dado autores, con varias obras relacionados con el proceso y fortalecimiento de la lengua kichwa y los componentes culturales de los pueblos indígenas. (Luis Montaluisa), desde su ámbito cultural definido del pueblo kichwa Puruhua, ha sido uno de los autores más relevantes que ha sostenido la Educación Intercultural Bilingüe, fundamentado desde las luchas sociales para hacer prevalecer los derechos de los pueblos indígenas. (Catalina Álvarez, Ruth Moya), desde la visión de la dualidad manejada en la cosmovisión indígena, han sabido aportar con investigaciones y obras académicas de las culturas originarias. (Palomino Cerrón) y otros estudiosos que han expuesto la problemática y la situación que está atravesando las lenguas indígenas en diferentes niveles y a la vez conocedores de la fortaleza constante de la cultura indígena. Aportes investigativos y estudios sobre este tema de la lingüística,

desde el MOSEIB. Los derechos enmarcados en la constitución del (2008), La Ley Orgánica de la Educación Intercultural Bilingüe del (2010).

La situación de relación cultural dentro del estado ecuatoriano entre sociedades, no ha sido favorable. Cuestiones políticas, ideologías adversas, religiones ambiguas, y una educación estandarizada, tradicional han permitido que la interculturalidad entre sociedades diversas no se pueda construir, más bien se ha profundizado, el sectarismo económico y el racismo continuo, enmarcado en un sistema democrático inhábil.

En el ámbito local, el uso del kichwa en la enseñanza aprendizaje de la lengua materna es muy limitado, dentro de la institución educativa y fuera de ella. Los padres de familias jóvenes, no se comunican en kichwa con los hijos/as, existe preferencia en hablar el castellano y la exigencia que los docentes, enseñen la lengua castellana y el inglés en la institución. Este trabajo investigativo se divide en tres capítulos:

Planteamientos del marco teórico, políticas educativas, en relación de la lengua kichwa, la Educación Intercultural Bilingüe, contexto histórico y lingüístico.

Planteamiento de marco metodológico, presentación de resultados, análisis de las observaciones del campo, encuestas dirigidas a estudiantes y profesores, sobre el uso de la escritura en la lengua kichwa. La trayectoria acumulada y las experiencias desarrolladas, como docente me permite realizar esta investigación, aplicando instrumentos, técnicas y metodologías. Se conocerá las diferentes situaciones, en la que se encuentra la práctica de la enseñanza aprendizaje de la escritura. Se obtendrá resultados con los cuales se puede describir, niveles de aplicación de un proceso lingüístico, en los estudiantes del centro educativo y la comunidad kichwa.

Conclusiones, Es preciso concienciar, que la transmisión de la lengua materna, requiere de voluntad social, para contrarrestar las limitaciones causadas por factores externos como la, globalización y políticas de un sistema colonial persistente. A partir de la investigación del presente trabajo, se podrá evidenciar el uso de la lengua kichwa en la comunicación de forma oral y escrita en los estudiantes.

El sistema de educación Intercultural Bilingüe, constituye una fortaleza para afianzar las políticas de los pueblos indígenas. Para aquello se requiere seguir los procesos encaminados, durante los tiempos de luchas demostradas, por los pueblos indígenas, ante sociedades y sectores políticos, que tratan de obviar una verdadera forma de hacer la educación y lograr la construcción de una interculturalidad en común sociedad.

2. DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA

Existen varios factores adversos, dentro de la institución educativa, por la tanto es oportuno realizar esta investigación sobre el problema en la pérdida de identidad cultural, por la poca utilización de la lengua en la comunicación entre los actores de la nacionalidad kichwa.

Una partida presupuestaria mínima del estado a la Educación Intercultural Bilingüe. La carencia de docentes involucrados de forma concreta, con visión política sobre su aportación a la Educación Intercultural Bilingüe. Dificultades para aplicar el MOSEIB. Metodologías adecuadas en la enseñanza aprendizaje, oral y escrito de la lengua kichwa en los estudiantes.

Las ideologías políticas diversas, intereses sectarios con diferentes criterios no permiten cumplir con una política pública. La falta de toma de decisiones de las autoridades para que se desarrolle, una educación práctica para lograr construir, espacios de interculturalidad. La problemática social, económica que se refleja, en una constante migración de familias rurales indígenas a las grandes urbes, Guayaquil, Quito, Cuenca, incluso a otros países. Estas situaciones contribuyen, progresivamente de pérdida de valores culturales e identidad. La descodificación de una cosmovisión propia de los pueblos originarios. La situación educativa, en el entorno socio cultural local, es evidente. Cada año va perdiendo espacios de práctica, de la lengua madre en los estudiantes de la institución educativa, en el entorno comunitario. Los padres de familia no logran sostener una cultura lingüística en la comunicación, con los hijos y dentro de la familia. Los líderes comunitarios se han estancado, en la gestión de una educación intercultural y comunitaria. Autoridades de la institución no generan estrategias de aplicación, para una educación práctica de la lengua kichwa.

La unidad Educativa Alejandro Chávez de la comunidad Gualsaqui, cuenta con 350 estudiantes, ofertando desde el primer año inicial hasta bachillerato general.

La mayoría de los estudiantes son de la misma localidad pertenecientes al pueblo kichwa Otavalo, solo el 3% pertenece a la población mestiza que convive dentro de la comunidad, sin embargo, el uso de la lengua kichwa y la escritura es muy limitado. Según los estudiantes, manifiestan que, tienen vergüenza, ya que, desde los primeros años, los

padres se han comunicado en la lengua castellana y además todos los estudiantes dentro de la institución se comunican en la misma lengua. De los 12 docentes cuatro son indígenas y dos de ellos no hablan el kichwa, el resto son mestizos. Todo el personal tiene la disposición desde la dirección, de utilizar el uniforme institucional, aquello profundiza la problemática de pérdida a la identidad al desvalorizar la vestimenta y la propia cultura.

Delimitación

La presente investigación de caso, se realizó en la unidad educativa comunitaria Intercultural Bilingüe Alejandro Chávez. con los niños/as del octavo año de la comunidad Gualsaqui, para determinar el nivel, de aplicación de la escritura kichwa.

De los 24 niños y niñas/as, hablan kichwa con dificultad utilizando el metalinguismo y la escritura se muestra deficiente, algunos no logran desarrollar la comunicación en kichwa, oral ni escrito. Por esta situación se plantea alternativas para el desarrollo del aprendizaje de la escritura en la lengua kichwa.

Objetivos.

General: Fomentar la enseñanza aprendizaje de la escritura kichwa en los niños y niñas de la unidad educativa comunitaria Alejandro Chávez de la comunidad Gualsaqui.

Específicos:

- Fomentar la cultura lingüística en la enseñanza aprendizaje de la escritura kichwa, en los niños/as para el fortalecimiento de la identidad cultural.
- Determinar el nivel de incidencia que tiene la educación Intercultural Bilingüe en la revitalización cultural en los estudiantes de la institución.
- Conocer las estrategias metodológicas en la enseñanza aprendizaje de la escritura en kichwa, en la institución educativa intercultural bilingüe.

Importancia y alcance

Es necesario consolidar el aprendizaje de la lengua kichwa, con la finalidad de fortalecer la identidad propia. Este tema de investigación presenta originalidad, al sustentar ámbitos teóricos actualizados. Aplicando observaciones, se realiza recomendaciones para que los niños tengan espacios de interacción, abiertamente entre los estudiantes y con los padres en los hogares, las familias y la comunidad. De esta manera aportar al fortalecimiento de la lengua y la escritura kichwa mediante la valoración y el significado utilizando la comunicación en la lengua materna.

3. MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

La educación ha sido uno de los elementos fundamentales de poder y manejo político en las sociedades. Los pueblos originarios, después de haber afrontado procesos de, exterminio a una forma de vida comunitaria, en los diferentes tiempos, de conquista, la colonización, vida republicana y hasta en la actualidad en un sistema democrático. Los pueblos indígenas, a fuerza de voluntad comunitaria y organizativa propia, se genera un proceso político, reivindicativo mediante la implementación de una Educación Intercultural Bilingüe, sustentada en una diversidad social.

3.1. Educación Indígena en el Ecuador

La Educación Intercultural bilingüe en Ecuador, da sus primeros inicios en los años 40, desde Cayambe, mediante un liderazgo, protagónico de, Dolores Cacuango, Transitó Amaguaña, y otros líderes indígenas, quienes vieron que la educación, un instrumento de lucha, para afrontaron las adversidades y opresiones de sectores sociales blancos mestizos en aquellos tiempos. Las luchas constantes, significaron logros importantes para la población y un fortalecimiento político organizativo. Mediante propuestas constantes, ante los gobernantes de turno, se genera y se establece una educación propia, con la cual se logra espacios reivindicativos con procesos educacionales para los pueblos indígenas.

En el artículo 26, de la constitución manifiesta que; “La Ley Orgánica de la Educación Intercultural Bilingüe reconoce a la educación como un derecho fundamental de las personas y que tienen derecho a aprender en su propia lengua y ámbito cultural como lo menciona en el Capítulo I artículo 2. Por ello, dentro de dicha ley se tratan todos los principios, derechos y obligaciones de los diferentes participantes y dentro de la cual se trata a la interculturalidad, el buen vivir y la plurinacionalidad”. (Asamblea Nacional, 2012).

Ecuador es uno de los primeros países de la región suramericana, que proyecta una educación diseñada y direccionada, desde las organizaciones sociales, acorde a las

necesidades y requerimientos, planteando responsabilidades de una propuesta nacional de educación avalada por el Estado.

Existen elementos jurídicos establecidos, normas constituidas, en favor de una educación propia, a pesar de estos instrumentos legales, sigue existiendo brechas que no permiten desarrollar en su totalidad la educación Intercultural Bilingüe. Autoridades del gobierno central, dan poca importancia a procesos en marcha de una educación, acorde a realidades sociales multiculturales. La mínima asignación de partida presupuestaria para la educación general e Intercultural Bilingüe. La centralización administrativa, acaparando espacios desde una educación hispana. Políticas en contra de un modelo educativo innovador del MOSEIB. A pesar de estas adversidades en contra de una educación propia de los pueblos indígenas, desde la localidad comunitaria, los centros y unidades de educación Intercultural Bilingüe, laboran con firmeza en bien de la niñez y la juventud de los pueblos.

3.2. Procesos políticos de los pueblos y afianzamientos lingüísticos

En los años 60, las nacionalidades y pueblos indígenas del Ecuador, se fortalece en alianza con organizaciones sociales, políticos, orientados por movimientos socialistas e izquierdistas de ese entonces, que promovían la organización de los grupos sociales, bajo la figura de asociaciones, cooperativas y sindicatos, en las áreas rurales, donde se encontraban la población indígenas y campesinos, quienes en su mayor parte eran excluidos, y subsistían en un completo abandono de toda condición y sumidos en pobreza extremas.

“La sociedad nacional de la cultura hispana y los extraños (extranjeros) nos han bautizado a las nacionalidades indígenas con diferentes nombres: primero decían que somos indios y luego nos han llamado aborígenes, primitivos, jíbaros, aucas, nativos, folklores, naturales, yumbus, minorías étnicas, campesinos, colorados, mitayos, etc. nombres que han sido inventados por los invasores, por los explotadores, las autoridades racistas, la iglesia católica y otras instituciones para confundirnos y discriminarnos”.(cf. CONAIE, 1999)

A pesar de mezquinos comportamientos y calificativos dados, por la sociedad mestiza. Los pueblos indígenas logran sobre llevar, procesos de organización. En estos tiempos, la lucha, era por la demanda de justicia, ante constante explotación, atropellos a la población y en ámbitos laborales, por los latifundistas, las haciendas y autoridades del gobierno. Situación que impulsa a tomar rumbos políticos y se afianza las organizaciones locales, provinciales, regionales y nacional.

En el año de 1965, se constituye la Federación de Trabajadores Agropecuarios FETAP, consolidando en una organización nacional. Se agruparon algunos sindicatos de la parte urbana, luego de corto tiempo y por la demanda, se modifica y se concreta como la Federación Nacional de Organizaciones Campesinas, FENOC.

En 1972, se crea la organización regional de la sierra denominado, Ecuador Runakunapak Rikcharimuy, con sus siglas ECUARUNARI. En el Quinto congreso a más de algunos acuerdos, plantean y se resuelven:

” Exigir a los gobiernos de turno, la creación y ejecución de educación bilingüe en las diferentes lenguas de las nacionalidades, que existen en el país, como una alternativa para generar el desarrollo sociocultural de los pueblos indígenas”. (Quito congreso de ECUARUNARI-1985).

La Educación Intercultural Bilingüe, ha tenido un rol importante dentro de las organizaciones, permitiendo espacios de análisis y discusiones para procesar acciones reivindicativas de los pueblos indígenas

En el año de 1984, en el congreso de los pueblos y comunidades de la Federación indígena y Campesina de Imbabura FICI, resuelven entre otros:

“Las resoluciones, conclusiones del congreso de la organización, debe ser redactadas y procesadas en kichwa, como una forma de fortalecer la cultura lingüística” (Acta memoria de la FICI-1984).

En toda la región andina se crean diferentes organizaciones provinciales, movimientos, federaciones, uniones y se consolidan las comunidades.

El 16 de noviembre de 1986, se funda la, Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, CONAIE, en un proceso sistemático de las tres regionales CONFENIAE, ECUARUNARI, CONAICE. Desde este espacio organizativo, se promueve el proyecto político, fomentando la interculturalidad, el fortalecimiento de la plurinacionalidad, con

planteamientos referidos a políticas lingüísticas, educativas y culturales de las nacionalidades y pueblos.

La dinámica organizativa de los pueblos indígenas, estaban acompañados desde los movimientos, políticos de la izquierda y socialismo. El sector progresista de la iglesia católica, misiones religiosas como el Instituto lingüístico de verano. ONGS locales y extranjeras. Médiante esta acción organizativa, se logran espacios jurídicos e institucionales, entre ellas, la creación de la Dirección Nacional de Educación Intercultural bilingüe. Conquista social y política de los pueblos indígenas, primera institución del estado, dirigido por un elemento de base, (Luis Montaluisa Chasiquisa).

3.3. Contexto diglósico en la educación del Ecuador

En nuestro país por situaciones socioculturales, se habla varias lenguas, entre ellas el kichwa. Sin embargo, el castellano es un idioma venido desde el occidente y es la lengua oficial de los ecuatorianos, según las normas constituidas. Dentro del ámbito educativo tiene un sistema de enseñanza aprendizaje de carácter unidireccional, enfocado a una sociedad (hispana), minimizando la realidad cultural y socio lingüística de los pueblos indígenas, que hacen su comunicación en su propia lengua.

“El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los otros idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y hablan con mayor predominación su lengua. El Estado respetará y estimulará su conservación y uso de la lengua ancestral”. (Constitución de la República 2008 art 2).

En este contexto, el kichwa como lengua ancestral propio del territorio, ha sido relegada en toda forma expresiva y en todos los tiempos, dentro de un sistema de educación hispana que se ha venido practicando por décadas. Situación que perjudica un sistema lingüístico que ya ha existido desde tiempos anteriores a la implantación del castellano. La lengua original ha sido estigmatizada, minimizado, calificada, como Lengua que no sirve, (Yanka shimi). De esta manera desconociendo el origen, cultural, ancestral.

De esta manera cabe entender, que la diglosia no necesariamente implica un conflicto entre lenguas, más bien es parte de una sociedad, que marcan límites lingüísticos para lograr sostener un sistema de intereses unilaterales, políticos globalizadas.

La diglosia se puede observar, dentro de un espacio social definido, caso de los pueblos indígenas que, al momento de tener una comunicación entre los mismos, priorizan la segunda lengua, por situaciones de no tener confianza en sí mismos y/o se sienten complejos de superioridad al comunicarse en español.

Según derechos constituidas, en ámbitos educativos, para los pueblos indígenas se reconoce que, la lengua de mayoría hablantes dentro del entorno comunitario, será considerada como primera lengua. De esta manera estará planteado la enseñanza aprendizaje en los establecimientos educativos Intercultural Bilingüe.

“Si hay una lengua que es más prestigiosa que la otra, se habla también de la diglosia en la cual existe una lengua con grado de estrato alto y otra con grado de estrato bajo que son funcionalmente distintas” (Instituto Cervantes, 1997-2015).

En los centros educativos bilingües, se fomenta la diglosia por parte de los docentes al no cumplir con la visión, la misión y los fines propuestos desde un modelo educativo intercultural, priorizando el currículo, que viene direccionada desde una instancia nacional, bajo un sistema piramidal, a la que se debe dar cumplimiento a los esquemas tradicionales de la lengua castellana.

La educación universalizada hispana, ha venido aplicando durante el transcurso de los tiempos en el Ecuador y persiste seguir vigente. Las autoridades irresponsablemente, tratan de que la educación Intercultural Bilingüe no se puedan ejercer desde los pueblos indígenas. El último gobierno de la revolución ciudadana (Rafael Correa Delgado), decretó; Que, la Direcciona Nacional Educación Intercultural Bilingüe, pase a ser solo una subsecretaria de la educación general del estado, de esta manera cortando un sistema administrativo propio que se logró, mediante la constante lucha y presión social de los pueblos indígenas.

El enunciado del artículo 2 de la constitución, en sí es un enunciado diglósico, superpone el castellano, el kichwa y el shuar sobre las demás lenguas originarias del país.

En la definición de la diglosia se entiende, como la imposición de una lengua dominante, sobre una lengua dominada, la dominante considerada como de estatus superior y la dominada como subordinada, de menor jerarquía.

Estas situaciones no dan espacios para que se desarrolle una educación requerida. Se puede deducir que la lengua de castilla sigue como prioritario. Esta acción profundiza la diglosia en el contexto lingüístico de nuestro país.

3.4. La Interculturalidad

La Interculturalidad está referida, a que dos o varias culturas, que conviven en un mismo espacio, en un contexto de localidad, estado geográfico, lugar determinado, comparten de manera igualitaria, toda acción social bajo un proceso de respeto mutuo, en derechos, obligaciones y cumplimiento de normas establecidas, de convivencia.

La interculturalidad mantiene, presencia e interacción equitativa, entre diversas culturas. Es la construcción de un dialogo constante, para lograr mantener una relación armónica, entre grupos sociales. Adquisición de experiencias compartidas, con actitudes constructivas. A la Interculturalidad se puede deducir, desde un análisis más prolijo, cuando no es solo la interrelación cultural, más bien ay que entender las diferencias de cada uno de las culturas y tener la capacidad de aprender de ellas para lograr convivir en un entorno armónico de respeto mutuo y continuo.

“Podría afirmarse que el problema de la interculturalidad ha surgido como resultado de la profundización-discusión del problema de la cultura. Pues, a partir de la noción matriz de cultura se ha desarrollado una constelación terminológica que depende de ella. ejemplo se pueden mencionar nociones como: culturas, aculturación, inculturación, pluriculturalidad, multiculturalidad e interculturalidad”. (Higuera & Castillo, 2015, p. 4).

En este contexto, mediante una encuesta a los estudiantes del octavo año de la unidad educativo Alejandro Chávez. Lo definen a la interculturalidad de la siguiente manera:

De los 25 estudiantes, 14 concluyen que, la interculturalidad es la interacción de grupos sociales diferentes en un marco de respeto y que comparten un mismo espacio físico territorial. Esta mención, se convierte en un referente positivo de convivencia. Mientras que 7 estudiantes, argumentan que una interculturalidad, puede tener doble direccionalidad. Al convivir dos o más culturas en un mismo espacio, existe la probabilidad de que una de las culturas puede ser absorbida por la otra. El margen de respeto no será duradero, a razón de estas situaciones, (unificación de la lengua, unión matrimonial, congregaciones religiosas, direccionamientos políticos y otras). Mientras que 3 estudiantes lo comparan que la interculturalidad viene a ser una cultura. Se puede deducir que, de las respuestas mayoritaria del grupo de estudiantes, manejan un concepto adecuado de que es la interculturalidad.

En conclusión, la interculturalidad requiere de una socialización constante y poner en práctica las aspiraciones de sociedades múltiples. Persisten vacíos de comunicación, solo existen discursos, que desembocan en contradicciones, que se alejan de la realidad. Las sociedades diversas, siguen sosteniendo una intolerancia, defendiendo su postura cultural, mismos que generan sectarismos, abocados en racismos xenofóbicos, dentro de un espacio social.

3.5. La cultura de los pueblos indígenas

Los pueblos indígenas se distinguen culturalmente de otras y se caracterizan por los siguientes; Comparten vínculos ancestrales, practican procedimientos colectivos, generan la reciprocidad, determinan códigos de convivencia. La tierra es el eje principal de su vivencia armónica en el entorno sociocultural, compartido en un sistema de vida comunitaria.

La espiritualidad, constituye una de las actividades cotidianas, de los pueblos indígenas, el encuentro con los antepasados en busca de respuestas. La comunicación con lo sagrado, la práctica de los mitos, la construcción de las artes, la generación de sobrevivencia mediante la agricultura, la aplicación de políticas organizativas, la educación propia es profundamente practicados con la guía espiritual. Permitiendo que exista un vínculo de sostenimiento cultural dentro del grupo social.

Uno de los aspectos fundamentales y característicos de los pueblos indígenas es la práctica de la lengua propia, como código de comunicación, que permite su mayor enfoque en la identidad cultural.

“La cultura o civilización, enmarca el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres, otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en la sociedad” (Kiwi, A. 2011)

Se puede determinar, en el ámbito local existe una comprensión muy superficial del concepto sobre cultura. Los estudiantes de octavo año de la unidad Alejandro Chávez, relacionan a la cultura como; folclor, la música, el arte, la enseñanza académica en los centros educativos y la urbanidad. Es evidente la falta de socialización, en donde se pueda entender, que cada pueblo practica su propia cultura en el entorno familiar, comunitario, en las cuales sistemáticamente se cumple con códigos, referidos a fiestas,

los rituales, la lengua, la gastronomía, la crianza de animales, los procedimientos de vivencia en comunidad.

Se puede comprender, que la aplicación de un sistema educacional, enfocadas desde una cultura tradicional ajena a la realidad local, permiten que las generaciones presentes no lo tomen con claridad la propia cultura.

Los pueblos indígenas han tenido una práctica cotidiana con el quehacer cultural. Los conocimientos en ámbitos de la medicina, la tecnología, el arte, la arquitectura, la agricultura, la literatura, cumplen con un constante proceder, de una cosmovisión sostenida desde la ancestralidad.

Una educación basada en los principios culturales, propios de los pueblos, como la Educación Intercultural Bilingüe, no son sustentadas, por parte de un estado multicultural, para su desarrollo sostenido de una cultural originaria.

3.6. La cosmovisión de los pueblos kichwas

La cosmovisión de los pueblos indígenas, es una filosofía manejada desde los antepasados, mediante esta permitir la conexión con todos los elementos del cosmos, desde lo individual y lo colectivo.

Cada cultura tiene su propia forma de ver su mundo, las actividades, la cotidianidad, el entorno social, agricultura, astronomía, artes, literatura, lengua, vestimenta, medicina, religión, fiestas, ritualidades y otros. Conforman un sistema cosmogónico, de practica en los pueblos indígenas.

“Nuestras culturas conocieron perfectamente la estructura viva y vital del cosmos, es decir de la visión andina, donde todo vive: el hombre, los animales, plantas y elementos como el agua, los astros, y las variedades pétreas; todo lo que vemos en el lugar que vivimos, por lo tanto, nuestra comunidad está relacionada con el cosmos.”

(Curso de Pedagogía Intercultural diciembre del 2004).

La práctica de la cosmovisión en los pueblos indígenas, se desarrolla en los siguientes ejes:

Hawa Pacha. - Espacio donde se encuentran, elementos, el aire, las nubes, la lluvia, los astros como el sol, la luna, las estrellas, por las cuales los pueblos indígenas se direccionan las actividades de una manera sincrónica, cada uno de ellos se

interrelacionan, para cumplir con los propósitos y actuar de acuerdo a los requerimientos.

Kay Pacha. - Espacio terrenal en un tiempo presente, el habitat del ser humano, que interactúan con los diferentes seres, plantas, animales, e inertes. Todos los elementos naturales que se encuentran a su alrededor, dentro del mundo practico de la cosmovisión. La ritualidad es un médium para logra interactuar entre los seres de la dimensión, una conexión con el mundo de los espíritus, quienes guiarán por senderos del bien y seguridad, aportando fortaleza y sabiduría.

Uku pacha. - Donde existe vidas diminutas, que aportan a otras vidas en la parte externa, espacio que genera, vida mediante la germinación de semillas convirtiéndose en plantas, que aportarán con los seres del Kay pacha.

Estos tres espacios dimensionales están conectados entre sí. Siendo un aporte en el direccionamiento de la cotidianidad, en actividades de los pueblos originarios.



FOTOGRAFIA: Ritual de agradecimiento en las fiestas del solsticio de verano 21 de junio de todos los años celebrado en kurikancha - Otavalo

Autor: Fabián Morales

“Toda forma de acciones culturales enmarcadas en la ritualidad, manifestaciones artísticas, la alimentación, la vestimenta, la lengua con sus dialectos, la agricultura, la

astronomía y las diferentes formas propias de un sistema de vida comunitaria, son formas de interacción mediante la visión cosmogónica del pueblo indígena”. (Esterman 1988).

De los ejes cosmogónicos se derivan las cuatro fiestas rituales celebradas en solsticios y equinoccios, practicadas en reconocimiento y agradecimiento en los diferentes tiempos, a la madre tierra, al padre sol, la luna, agua, aire y otros elementos. Todo este proceso de revitalización cultural, se practica con los niños/as, adolescentes, estudiantes, docentes de la unidad educativa y la comunidad.

El 21 de marzo, se celebra la fiesta de la juventud (pawkar raymi), tiempo de florecimiento (sisay pacha), el equinoccio, inicio de otro ciclo de vida, el año nuevo andino con el fuego sagrado que se encienden a las 12 del medio día, (mushuk nina). Tumarina que consiste en colocar, pétalos de flores, con agua en la cabeza de los estudiantes de la unidad educativa. Toda esta actividad de ritualidad se realiza en el patio de la institución, con la participación de las familias.

El 21 de junio, es la fiesta mayor, el solsticio de verano, cosecha del maíz (sara pallay). Participan toda la familia de la comunidad. La ritualidad del baño de energización a las 12 de la noche en las vertientes de agua, ríos, o lagunas, para dar inicio del baile ritual que durara por cinco días con sus noches. Plazas y casas acogen a los danzantes por la demostración de fuerza y energía. Participan activamente los niños y jóvenes de la institución educativa. Mientras que las familias intercambian alimentos cocinados como practica de la reciprocidad (ranti – ranti), entre familias de la comunidad.

El 21 de septiembre, Fiesta dirigida a la mujer, a la madre, (Kulla Raymi). En esencia a la tierra que, para los pueblos indígenas andinos, es la madre que aporta a la supervivencia, mediante la producción de los granos. Los niños de la institución realizan el homenaje a las madres con programaciones de juegos y obsequios, mientras las madres llevan alimentos preparados para mezclar en una gran mesa y hacer el (Wakcha Karay). Alimentos que es compartido con todos los presentes.

El 21 de diciembre, es la ritualidad dirigida a los niños. Esta actividad se unifica en una simbiosis, con la natividad de la religión católica, (navidad). Sin embargo, esta acción está siendo revitalizado y socializado desde el ambito cultural propio, planteado en el curricular didáctico del centro educativo con los estudiantes.

En esta fecha, los padres y madres, realizan presentes a los hijos obsequiando, animales domésticos, instrumentos de labranza, ropas indígenas y comparten los alimentos especiales de ocasión cocinados (Mediano), consiste kuy asado con papas cocinadas. Toda esta acción cultural contribuye, en la adquisición de conocimientos prácticos de la enseñanza aprendizaje de los estudiantes, facilitan la cognición y fortalecen el desarrollo de la oralidad y por consiguiente la escritura en kichwa.

3.7. La lengua kichwa

Desde hace muchos siglos atrás, los pueblos indígenas que habitaron, este extenso territorio americano, se comunicaban utilizando su propia lengua.

En la actualidad uno de las lenguas que se habla más en el contexto de los pueblos indígenas en el continente sur americano, es la lengua kichwa. Se extiende desde sur de Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia hasta el norte de Chile y Argentina. En definitiva, la lengua kichwa rebaza fronteras geográficas, continentales, cuando es trasladada por migrantes o mintalakuna (comerciantes), quienes no han tenido, ningún inconveniente de comunicarse en su propia lengua y exponer su identidad cultural, lingüístico en territorios internacionales.

En Ecuador la lengua kichwa se establece desde el siglo XV, época en que los Incas expanden, sus conquistas a territorios del norte. Sometiendo a los pueblos, mismos que no demostraron resistencia; Los conquistadores utilizaron la lengua kichwa como método e instrumento de interrelación, comunicación y entendimiento, sin utilizar la fuerza bélica.

En nuestro contexto local, se habla la lengua kichwa en las tres regiones del Ecuador; En la costa, gran cantidad de migrantes indígenas de la sierra central, radicados en las urbes de Guayas, Manabí, Esmeraldas. Forman comunidades de familias kichwa y han sostenido la cultura lingüística fuera de su contexto territorial, creando su propio espacio, en las cuales tienen infraestructuras educativas Intercultural Bilingües.

En la región interandina, la lengua kichwa se habla desde la provincia de Carchi, al norte, hasta la provincia de Loja en el sur del país. La mayoría están asentadas, en los sectores rurales. Cada uno de ellos tienen particularidades y diferencias dialectales características en cada provincia.

En la amazonia están ubicadas en las provincias; de Napo, Orellana, Pastaza, Morona Santiago, Sucumbíos, Zamora Chinchipe.

Según investigaciones y la ratificación de la antropología cultural, los kichwa amazónicos, son migrantes serranos que, en la época de exterminio por conquistadores españoles, huyeron hacia las partes selváticas de la amazonia por su resguardo y con el tiempo, estableciéndose en comunidades.

Se conoce que en la región insular se encuentran grupo de kichwas, quienes practican las costumbre y la lengua kichwa está constantemente aplicado en su cotidianidad.

En la actualidad gracias a la existencia de instrumentos legales, la lengua kichwa es socializada, como parte de la enseñanza aprendizaje, desde la institucionalidad de los centros y unidades de educación Intercultural Bilingüe en nuestro país.

“Concebida como elemento de definición de las nacionalidades en Ecuador, la lengua se posicionó como derecho fundante de la Educación Intercultural Bilingüe, EIB en la década de los 80, del siglo pasado; permitió definir territorios y jurisdicciones para las nacionalidades, organizadas y auto reconocidas en la Confederación de Nacionalidades indígenas de Ecuador”, CONAIE, Montaluisa L. y Álvarez C. (2022)

En el Ecuador multicultural, se hablan diferentes lenguas originarias con sus características, formas lingüísticas y dialectales. Ubicados en sus respectivos espacios geográficos, desde una secuencia ancestral y generacional, se han mantenido como parte esencial de su cultura, cada uno de los pueblos indígenas.

El sistema de vida comunitario, que se practica en las sociedades indígenas, permite afianzar la lengua y desarrollar las diferentes actitudes culturales. Es evidente que la cultura lingüística de los pueblos indígenas, tiene dificultades en su desarrollo por muchos factores como:

La migración voluntaria o forzada, Desde las comunidades hacia las grandes urbes, por situaciones laborales, estudios, busca de oportunidades. La modernidad, la globalidad, la cultura ajena absorbe con facilidad y se tiende a perder la identidad cultural, entre ellas el olvido de la lengua materna.

Otro de los aspectos adversos, sería la práctica de una educación, con criterios unidireccionales, impositivo, mecánico, escolarizado, tradicionalista, memorísticos que se aplican, en la mayoría de establecimientos del sistema educativo.

Desconocimiento de los derechos constituidos, en favor de los pueblos indígenas y la leve aplicación de una política pública desde los gobernantes, a favor de la Educación Intercultural Bilingüe.

Es un reto y responsabilidad de todos, llevar un proceso de fortalecimiento cultural en el campo lingüístico, para cumplir con las aspiraciones de los pueblos constituidos, como una forma de establecer los derechos individuales y colectivos de los pueblos indígenas. A pesar de una tenaz culturización, desde espacios socioculturales adversos, la lengua kichwa permanece como eje principal de una cultura. La fortaleza de un sistema de vida comunitario de los pueblos indígenas, permite que la lengua kichwa, se practique desde la originalidad de los abuelos y se mantiene en el presente, con proyecciones para las futuras generaciones.

3.8. La escritura de la lengua Kichwa

Desde su origen la lengua kichwa, se ha mantenido de forma oral, en el ámbito sociocultural de los pueblos indígenas. Abuelos, padres, nietos han sabido mantener una comunicación directa, activa en la familia y la comunidad. Sin embargo, no existen vestigios de escrituras, que indiquen el pasado histórico y acciones de los pueblos. Mientras culturas como la castellana, tiene definido la estructura gramatical en base a fonemas y sílabas. Investigaciones afirman que la pictografía y logografía, serían escrituras, que los pueblos indígenas, utilizaron para guardar recuerdos de los acontecimientos, plasmados, en signos, figuras rupestres con elementos de su entorno y otros. Se puede deducir, que las culturas indígenas desarrollaron escrituras a manera de petroglifos, como una representación del pensamiento y la lengua.

Se puede considerar escritura la representación del pensamiento y de la lengua mediante diseños en tejidos, cerámica, pinturas, etc. (cf. Calvet, 1996/2001).

Cada pueblo de las distintas nacionalidades de nuestro territorio, manejan códigos y signos, plasmados en bordados con figuras geométricas, colores, tamaños, animales, plantas. En ponchos, camisas, anacos, faldas, alpargatas y otros que, contienen formas y describen una información. También se puede apreciar, otros elementos como objetos de cerámicas, utensilios de cocina, herramientas de labranza, en los diseños de construcciones de viviendas, en las cuales se puede dar una lectura sobre el origen, lugar, la utilidad, la pertenecía de cada cultura. De esta forma los pueblos indígenas lograron sostener una información. a manera de un sistema de escritura. (Curatola y Puente 2013), (Martínez y otras 2014),

Los pueblos indígenas andinos, tendrían una información específica, utilizando el maíz como medio de información. Las wayunkas de maíz, colgadas en el techo de la casa, recolectadas en cestos, guardadas en espacios específicos, colores, variedades, describían una información, del estatus socioeconómico de una familia. Los granos de maíz también han sido utilizados, como elemento didáctico en las matemáticas (Curatola y Puente 2013), (Martínez y otras 2014),

Las piedras utilizadas en diferentes momentos, en la cocina, ornamentación, instrumento de labranza, en la ritualidad, por sus formas, colores y tamaños, da a conocer que los pueblos manejaron una información descrita que se puede deducir como escritura rupestre.

La lengua kichwa, no contaba con un alfabeto propio, situación que ha permitido, acoplar a la escritura de la lengua castellana, misma que facilita una comunicación en un ámbito oral y escrito, la lengua kichwa, pasa a formar parte de un sistema de escritura, fonético, con estructura de la gramática castellana.

La escritura ha facilitado sistematizar los pensamientos y documentar, todo un suceso de un sistema de vida comunitaria. Sin embargo, esta situación, permite que los pueblos indígenas tengan dificultad de culturización, cambiando su forma de vida que no compagina con la originalidad de un sistema ancestral.

Mediante la implementación de la escritura, los pueblos indígenas se sometieron a ser dóciles de una evangelización y mediante aquello a la dominación.

En 1947, por iniciativa de las misioneras Lauritas, en la ciudad de Otavalo, provincia de Imbabura se elaboraron cartillas de alfabetización para niños, primer material escrito en kichwa, luego estas cartillas sirvieron de apoyo para la educación indígena que encabezó Dolores Cacuango en las escuelas rurales de Cayambe, en la donde se enseñó la lectura y la escritura. (Cerrón 2015).

En la época de la industrialización, se requería de mano de obra calificada por lo que, los indígenas fueron alfabetizados en lectura, escritura, en la lengua propia, con la finalidad lograr desarrollar con facilidad la comunicación y por ende una mayor producción en las industrias.

En la oralidad, se puede diferenciar los dialectos, en los países, que hablan el kichwa, caso de Bolivia existen ciertas regiones que hablan el kichwa apegado al Aymara. En

Ecuador cada región, provincias, localidades tiene su propia forma dialectal de expresar el kichwa. Cantada, alargada deletreada, fuerte o la utilización de metalenguaje.

En cuanto a la aplicación, de la escritura en kichwa, han existido debates en contra y a favor de un proceso de escritura. El temor a una estandarización de pensamientos, esto implicaría cambios sustanciales en la cognición de la memoria ancestral, se debilitaría la esencia cultural de la oralidad.

En la actualidad se ha logrado buscar espacios más técnicos, para que la lengua kichwa tenga una estructuración de escritura, trayendo consigo cambios en la forma de comprender, mediante la aplicación y el uso de una estructura gramatical. En estos últimos tiempos la lengua kichwa cuenta con 21 grafías, de las cuales tres son de sonido vocálicos, 18 consonantes dentro de estas están dos sonidos dígrafos y 120 morfemas. Sin embargo en el ámbito local, los niños han tenido dificultad, al no logran decodificar los sonidos de fonemas, por ejemplo en la lengua kichwa solo se utiliza tres vocales y en el castellano son cinco, al momento de aplicar en una escritura existe confusión de las vocales (o con la U - e con la i), fonema (K con la c), entre otros, por lo que el aprendizaje resulta difícil y frustrante, porque ancestralmente no han sido parte de una cultura de escritura.

3.9. Métodos para enseñanza aprendizaje de la lengua Kichwa

Para los pueblos indígenas, la comunicación se ha venido realizando desde la oralidad, de una forma secuencial, directa, concreta, de padres a hijos. Mediante esta acción, se ha mantenido un sistema de convivencia familiar y comunitaria. Existen estrategias metodológicas y técnicas que se puede considerar, para la enseñanza aprendizaje de la lengua materna.

Método de inmersión, aplicado en el convivir comunitario, contacto social en territorio propio, la interacción en la cotidianidad, utilizando la lengua kichwa.

En las familias indígenas, las madres no pueden separarse de los niños (wawakuna), son prioritarios, existe una simbiosis emocional afectivo intrínseco. Los padres desde temprana edad lo comparten en sus actividades artesanales y agrícolas. Preparan mental y físicamente a los niños y adolescentes. Los abuelos y las personas mayores están siempre orientando en ámbitos de la moralidad, exponiendo toda la experiencia a la juventud y a todos los que están alrededor de las familias y la comunidad.

“Existen muchos métodos para la enseñanza de otras lenguas, sin embargo, al hablar de una lengua ancestral se considera más adecuado el método directo porque trata de establecer una conexión directa entre la palabra (...) y la realidad (...), es decir, asociar las formas de hablar con las acciones, objetos, gestos y situaciones, sin la ayuda de la lengua materna.” (Hernández Reinoso, 2000, p. 143).

El método directo, considerada de participación inmediata, constante, en todos los eventos que suscitan en el entorno comunitario y social de los pueblos indígenas; como las asambleas, donde se discuten la problemática y los planes de desarrollo. Mingas practicadas por familiares y la comunidad. Las fiestas y ritualidades culturales. La labranza de la tierra y sus cultivos, etc. Se establece una conexión cosmogónica de convivencia. Un diálogo constante con personas expositoras de experiencias. (Ancianos, abuelos, líderes comunitarios, Madres orientadoras) quienes retribuyen, sabidurías y conocimientos. Niños/as, la juventud están presentes en todos los eventos, en conjunto con las familias y la comunidad, recibiendo una enseñanza inmediata, directa, concreta, que aporta a un conocimiento real, la lengua, los objetos y las acciones de la cotidianidad, con pasos sencillos. Este procedimiento secuencial va de la mano con la problematización y complejidad en el aprendizaje. Este momento metodológico resuelve los problemas que se generan en la enseñanza aprendizaje desde el enfoque escolarizado regular.

Estos procesos alternativos de la educación están plasmados en las propuestas metodológicas de la MOSEIB de manera tecnificada direccionados desde un modelo educativo Intercultural Bilingüe. Instrumento que permite valorar la enseñanza aprendizaje de los pueblos, en el ámbito educativo y fortalecimiento cultural

El método activo, compagina con las realidades locales, practicando una enseñanza y aprendizaje por experiencia, objetiva, cooperativo, concreta, en la cotidianidad y del entorno socio cultural de las familias, en la cual interactúan en los diferentes ámbitos, lingüísticos, numéricos, espaciales, culturales, filosóficos y otros.

Las metodologías activas se convierten en una estrategia y procesos de aprendizaje enfocado en los estudiantes. Este método serio, una contra posición a la educación tradicional, en la cual el estudiante, se encasilla en estados pasivos, conceptos y definiciones expositivos, sin tener espacios de reflexión y opiniones propias.

El método activo refleja, desde el ámbito cultural en la enseñanza aprendizaje de los estudiantes, de la siguiente manera.

Los niños cumplen con tareas de labores agrícolas, elaboración de artesanías y en otras actividades del hogar. Permittedose desarrollar experiencias para concretar en aprendizajes académicos, en los centros educativos, creando espacios, proyectando para su vivencia, personal, familiar, comunitaria.

Los niños/as, no esperan una orden, cumplen con objetividad, actividades siguiendo el curso de las experiencias e interactúan en una conclusión con los padres.

El cuidado de los animales es un ejemplo muy evidente en los niños, mediante esta actividad encomendada por los padres, solucionan y afianzan las matemáticas.

Los niños y niñas logran interrelacionar, con los procesos de fases lunares para la siembra y el cuidado adecuado a los animales, afianzando afinidad y respeto con el entorno ambiental natural.

La interpretación de diseños arquitectónicos, mediante figuras complejas reflejadas en los artes, tejidos, la cerámica, la construcción. La música, la literatura practicada, en ritos, bailes, plegarias aporta en la parte emocional y desarrollo el lenguaje óptimo de los niños indígenas.

Cooperan en todas las actividades del hogar, familiar, comunitaria. Con la participación activa en su entorno, descubren y lo aplican en su experimentación.

Estas experiencias metodológicas, se han venido practicando desde los tiempos ancestrales en las culturas indígenas. Actualmente se aplican estas innovaciones, mediante la educación intercultural bilingüe. Los maestros de conciencia indígena y pensadores del fortalecimiento cultural, logran vínculos e interactúan, atreves de la colaboración, participación cooperativa y la constante retroalimentación. Dinamizan el aprendizaje y evidencian ventajas, haciendo que la enseñanza sea más inclusiva.

Estas herramientas didácticas, permite desarrollar, experiencias de forma más inteligente, ayudando al estudiante dominar los conocimientos.

3.10. Modelo de Sistema de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB

Ecuador país con catorce nacionalidades y veinte cuatro pueblos indígenas, plurilingüe, multicultural, con instrumentos jurídicos constituidos en el artículo 172, con reconocimientos de organismos y convenios internacionales, como la ONU (Organización de Naciones Unidas), OIT (Organización Internacional de Trabajo, convenio 167). UNICEF. Se establecer los derechos individuales y colectivos de los pueblos indígenas bajo un modelo de educación, basada en una pedagogía sustentada a fortalecer la cultura.

“La malla curricular en las escuelas interculturales aborda temáticas como las costumbres y tradiciones de los pueblos originarios del país. También se imparten clases del idioma kichwa y cosmovisión andina, con lo que se pretende incorporar, tanto los saberes como los conocimientos de las culturas del Ecuador para así mantener un desarrollo armónico de las personas y el medioambiente”. (Diario el Telégrafo (2016), en el artículo “La educación bilingüe”).

Las aspiraciones educativas, acordes a la realidad de los pueblos indígenas, se concreta con el instrumento técnico pedagógico MOSEIB. De esta manera valorizar y revitalizar la lengua, la cultura de las nacionalidades indígenas, bajo un mecanismo de seguimiento y evaluación, que aportara al desarrollo, implementando, proyectos educativos, comunitarios interculturales.

“El Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB, permite fortalecer la calidad de la educación, con pertinencia cultural y lingüística a fin de desarrollar las habilidades y destrezas cognitivas, psicomotrices y afectivas de los estudiantes de nacionalidades y pueblos en las instituciones Educativas Interculturales Bilingües”. (MOSEIB -marzo 2014 -21717)

Este proceso alternativo, no ha logrado cumplir con los objetivos, de una educación práctica basada en la interculturalidad. La enseñanza aprendizaje en muchos centros

educativos bilingües, sigue aplicando procesos mecánicos mediante un sistema de educación tradicional, en la cual los conocimientos, son medidos bajo escala de logros y evaluaciones cuantificadas.

En el contexto contemporáneo el instrumento didáctico del MOSEIB, no está siendo aplicado de manera debida en el currículo educativo en las instituciones, La participación de los actores locales demuestran divorcio cultural, con menos práctica de la lengua madre, muchas veces lo hacen de una forma folclórica.

La enseñanza de la lengua kichwa en lo oral y escrito defiere del castellano. A pesar de contar con una educación Intercultural Bilingüe Institucionalizada. Es constante la prioridad de la lengua castellana, practicada con diglosia los niños/as indígenas estudiantes, quedan a la deriva. La docencia no establece una conciencia de fortalecer la lengua y preservar la cultural.

4.MATERIALES Y METODOLOGÍA

La investigación optó, por un enfoque cualitativo, este método permitió tener referencia a los procedimientos de recolección de datos, de los estudiantes y de los docentes de acuerdo a las encuestas aplicadas. Se conoció el nivel de aplicación pedagógica en la enseñanza de escritura de la lengua kichwa, a los estudiantes del octavo año de la unidad educativa comunitaria Alejandro Chávez.

Mediante la Investigación de campo se observó, las actividades pedagógicas que aplican los docentes en el aula de la institución, en los diferentes momentos, cuando se imparten clases de la lengua kichwa.

Los instrumentos como las fichas, matrices para la encuesta, la entrevista y observaciones de aula y de campo aportaron, cumplir con los objetivos

Para concretar la investigación, se realizó el análisis de partes, logrando conclusiones, y acuerdos.

Observación de campo, parte de la metodología y estrategia de investigación del caso, se logra el involucramiento y la participación directa en la actividad cultural de Pawkar Raymi, parte cultural de la cosmovisión andina. Evento festivo de carácter cultural que se celebra en el 21 de marzo, de cada año dentro de la institución educativa. Determinando la participación de los estudiantes en sus expresiones lingüísticas de forma oral y escrita entre los estudiantes, padres de familias, docentes, y la comunidad. Se puede apreciar que, los estudiantes con mucha facilidad han elaborado carteles de bienvenida, información sobre la localización de actividades, croquis del lugar y se presentan en el patio con obras literarias mencionadas en kichwa, por los estudiantes de los diferentes niveles de la institución educativa en especial de octavo año, cuyo proceso de uso y dominio del kichwa es objetivo de la investigación.

La investigación documental, facilitó obtener información, científica bibliográfica. Textos del Ministerio de Educación. La subsecretaria del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SESEIB). Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe

(MOSEIB). Autores de libros, revistas científicas y académicas. Sitios webs, trabajos investigativos similares a esta problemática.

Los conocimientos e investigaciones de propia autoría, experiencias acumuladas en el proceso educativo Intercultural Bilingüe, permitió analizar con criterios académicos y sustentar el alcance y las problemáticas de una educación Intercultural Bilingüe a nivel local y poder sugerir externamente.

Con la aplicación de la investigación explicativa, se permitió, encontrar las causas en las cuales se desarrolla los problemas, en su totalidad con los niños y adolescentes de la institución educativa. Se describió el nivel de diálogo del kichwa oralmente regular, sin embargo, en la parte de la escritura no logran asimilar correctamente.

4.1. Población y muestra

Esta investigación se realizó, con una población específica de niños/as y docentes localizada en el establecimiento educativo, Alejandro Chávez de la comunidad Gualsaqui.

| DETALLE | REFERENCIA | PORCENTAJE |
|---|----------------------------|------------|
| Niños/as con edad comprendida de 10 a 13 años | 23 niños /as | 90% |
| Docentes | 2 profesores, 2 profesoras | 10% |
| Total | 27 personas | 100% |

Tabla: **No** Población muestra

Elaboración: Fabián Morales (2023)

5.RESULTADOS Y DISCUSIÓN

La esencia cultural de los pueblos indígenas, es la lengua materna que se aplica en la comunicación cotidiana. En la comunidad Gualsaqui, se refleja un bajo nivel de aplicabilidad de la lengua kichwa en el contexto comunitario. En los estudiantes de la unidad educativa Alejandro Chávez, se observa con preocupación, que los niños y adolescentes han demostrado dificultad en la comunicación y por consiguiente en la escritura de la lengua kichwa. Se puede determinar este fenómeno por los siguientes factores; la modernidad, utilización de medios tecnológicos sin direccionamientos, migración constante de familia, desvinculación de los padres con los hijos y otras situaciones, que desembocan en un proceso de perder originalidad en la identidad.

La unidad educativa no cuenta con suficientes recursos, humanos y materiales, para lograr una educación requerida, por esta razón se realiza un diagnóstico a los estudiantes y los docentes, para interpretar la problemática y proponer metodologías acordes, de igual forma conocer el nivel de importancia de aprendizaje de los estudiantes y obtener resultados como se detalla en lo siguiente.

5.1. Resultados y análisis de las encuestas a los estudiantes

Los resultados se colocarán en tablas, para facilitar la interpretación y hacer un análisis prolijo de los resultados de las encuestas, a los estudiantes.

1.- ¿El profesor imparte la clase en lengua kichwa de forma oral y escrita?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 18 | 78.26% |
| NO | 5 | 21.73% |
| TOTAL | 23 | 100% |

Cuadro de resultados N°1

Interpretación: Los resultados se evidencian cuando, los 18 niños responden que, el profesor es indígena y habla el kichwa de esa manera enseña las clases, con la

particularidad de que cinco niños no hablan bien el kichwa y el profesor pasa explicando en castellano.

El profesor es indígena y debe hablar siempre en kichwa, en nuestra clase como también fuera de ella. De esta manera, estaría motivando a los estudiantes, para que no tengan dificultad de nervios, por hablar nuestra lengua. Nos pide que realicemos, lecturas de cualquier texto en kichwa y transcribamos en cuadernos y muy poco nos revisa los trabajos. El profesor debería vivir en la comunidad, porque es necesario entablar comunicación directa y consultar sobre la cultura de los indígenas, practicar nuestros juegos tradicionales propios con el profesor.

Análisis: La encuestas a los estudiantes y observación de clase, permite analizar la situación de nuestra educación intercultural bilingüe. Abre brechas mínimas con algunas irregularidades que los estudiantes han sabido expresar. En este centro educativo comunitario, persiste el tradicionalismo de la educación occidental, los procesos curriculares están direccionados desde una Subsecretaria Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, pero bajo esquemas de la educación hispana. No se aprecia resultados para el fortalecimiento cultural y la revitalización del kichwa.

2.- ¿En los cuadernos de tarea y otras actividades didácticas los estudiantes escriben en kichwa?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 20 | 86.95% |
| NO | 3 | 13.04% |
| TOTAL | 23 | 100% |

Cuadro de resultados N°2

Interpretación: Los 20 niños/as manifiestan que el profesor, solicita escribir en los cuadernos dentro de las clases, como también nos envía tareas a casa. Pero muy pocas veces nos revisa los trabajos y tareas, nos gusta escribir en kichwa, se hace los trabajos viendo en algún libro y el resumen de videos sobre temas de nuestra cultura, como también sobre las leyendas de lagunas, de cerros, plantas y cuentos sobre animales del pasado. Eso es más bonito porque, escribimos en hojas de cartulina y lo exponemos en la cartelera de la escuela, algunos profesores y el director nos felicitan por el trabajo.

Tres niños no logran escribir, uno es mestizo, dos niños regresaron después de migrar a la ciudad de Guayaquil, porque sus padres trabajaban como comerciantes, no logran adaptarse en su totalidad a los momentos lingüísticos orales y escritos.

Análisis: En este ítem persiste un nivel de irregularidad, el docente sigue evidenciando, un cierto grado de descuido pedagógico, al permitir que tres niños no realicen sus actividades académicas y no logran adaptarse en su totalidad a los momentos lingüísticos orales y escritos.

Se puede ayudar a los niños, personalizando la enseñanza, hasta nivelar con el resto de los estudiantes.

El profesor hace muy bien, al aplicar la literatura en los estudiantes, son formas más sutiles de llegar a estimular la práctica oral y escrita de la lengua kichwa.

Siempre los estudiantes se sienten motivados, cuando alguien lo felicita o muchas veces cuando sacan, buenas notas en sus trabajos.

3.- ¿En qué momentos se habla y escribe en kichwa?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 20 | 86.95% |
| NO | 3 | 13.04% |
| TOTAL | 23 | 100% |

Cuadro de resultados N°3

Interpretación: En las clases se habla con el profesor y escribe en kichwa, pero en los recreos y fuera de la institución con los amigos y compañeros se vuelve a hablar en castellano, nuestros padres no tienen la costumbre de escribir en la casa, en las reuniones de la comunidad, los papeles (actas) solo escriben en castellano. En la iglesia, en el centro de salud, mucho menos se observa palabras escritas en carteles y señaléticas. Todos se saludan en castellano, en las tiendas se pide los productos en castellano, cuando se habla en kichwa como nos enseñó el profesor, la gente no entiende. Muchas veces se ríen de las palabras nuevas del kichwa. Porque como niños no nos toman mucho en cuenta.

Solo en la unidad educativa se escribe, pero cuando el profesor nos indica o pide que realicemos algunos trabajos en la clase de kichwa.

Análisis: Aseveraciones de los estudiantes nos dan pautas, de que el trabajo pedagógico de la enseñanza aprendizaje de la lengua kichwa debe ser en conjunto, las autoridades y los profesores deben sentarse a dialogar sobre tema cultural, como es de conocimiento 96% de los comuneros de Gualsaqui son indígenas, a pesar de un número mayor de kichwa hablantes, no practica debidamente.

4.- ¿Como estudiantes tienen dificultad para realizar escritura en la lengua kichwa?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 12 | 52.17% |
| NO | 11 | 47.82% |
| TOTAL | 23 | 100% |

Cuadro de resultados N°4

Interpretación: No hay una relación de la escritura con lo que se habla, por eso se hace difícil, desde el primer ciclo hemos recibido la escritura de castellano en donde la letra (K) solo era para escribir kiosco, pero en la kichwa se utiliza más en vez de la (c) de casa, se confunde las 21 letras del abecedario kichwa con los abecedario del castellano, siempre se tiende a mezclar la letra (o) y la letra (e) en las palabras y suena de diferente. Esta sucede más en las personas mayores de la comunidad cuando en vez de la (u) lo utilizan la (o). Para que no suceda estas mezclas y alteraciones lingüísticas las autoridades, los profesores deben hablar más en kichwa con los niños dentro de la institución y con los padres cuando están fuera de la unidad educativa, o cuando viene a hacer cualquier gestión.

Análisis: El kichwa unificado debe ser socializado constantemente a manera extracurricular a los estudiantes, a la comunidad, a profundidad desde el punto sociocultural y los direccionamientos políticos de los pueblos indígenas.

Se ha visto que, en las reuniones, de los padres de familia, todos se expresan en castellano, las autoridades distritales cuando visitan a la unidad educativa saludan a todos en español. La palabra bienvenida debería estar presente, en el portón de la entrada a la institución, escrito en kichwa, la wipala constantemente debe estar izado en el patio, como símbolo kichwa en la institución.

Las autoridades, los profesores deben hablar más en kichwa con los niños dentro de la institución y con los padres cuando están fuera de la unidad educativa, o cuando viene a hacer cualquier gestión.

5.- ¿Escriben cartas, solicitudes y textos estructuradas en kichwa?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 10 | 86.95% |
| NO | 13 | 13.04% |
| TOTAL | 23 | 100% |

Cuadro de resultados N°5

Interpretación: Las cartas no se han escrito mucho menos en kichwa, se escribe solicitud en castellano al señor rector. Las cartas creo que se utilizaban, nuestros padres en su época. Cuando necesitan alguna cosa en la institución, solo se van a pedir de forma verbal y en castellano. En la comunicación más se utiliza el chateo y mensajes en los teléfonos, con los amigos/as, pero casi nunca se escribe en kichwa.

Cuando el profesor nos pide realizar una leyenda o cuento escrito en kichwa y en grupo sacamos 10 por el trabajo, porque conversamos, consultamos entre compañeros.

Análisis: La tecnología deber ser utilizada, de una manera más adecuada en los estudiantes, es inevitable prohibir los teléfonos móviles, más bien se debería tomar ventaja en la utilización de los aparatos tecnológicos, a nuestro criterio cultural. Pedir que se escriba en kichwa entre compañeros y en familia, de esta manera afianzar los conocimientos y practicar con facilidad la escritura kichwa

Las cartas, oficios, pueden ser instrumentos de comunicación que va en decadencia, sin embargo, es muy nesesario, ya que mediante estas acciones se logra una interacción emocional del lector y el remitente. Seria exitoso cumplir, con los objetivos de la educacion bilingüe, al momento que se practique la escritura en nuestra lengua.

6.- ¿Respetan y conservan las frases, señaléticas y murales escritas en kichwa en el entorno de la institución?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 18 | 78.26% |
| NO | 5 | 21.73% |

| | | |
|-------|----|------|
| TOTAL | 23 | 100% |
|-------|----|------|

Cuadro de resultados N°6

Interpretación: Tenemos solo una frase sobre dolores Cacuango dentro de la institución. Muchas personas entre ellos autoridades, particulares y padres de familias visitan la unidad educativa, pero no saben a dónde dirigirse. Desde nuestro paralelo, hemos hecho algunas señaléticas en cartulina escritos en kichwa, pero ya son mucho tiempo que se colocó y ya están borrándose.

En las puertas de las aulas en laminas, deben estar escritos en kichwa y castellano. En los baños, en el bar y la oficina y principalmente en la puerta de la entrada con una bienvenida en kichwa.

Existe un mural en el patio con un mensaje en kichwa, pero ya desde hace muchos años y los profesores han comentado que no ay presupuesto para hacer otro

Análisis: Los murales y las palabras deben ser renovadas constantemente, una de las formas de socializar y afianzar conocimientos son los rótulos. Expresados en la lengua propia. Las aulas donde se encuentra los estudiantes deberían estar colocados carteles, laminas, objetos de carácter cultural con información y escrito en kichwa.

Todas las actividades culturales se debe dar cumplimiento, como se encuentra orientado en la MOSEIB. No implica que se cree una sobre dimensión cultural, más bien se estaría propendiendo construcción de una interculturalidad desde las bases institucionales locales.

7.- ¿A los padres le gusta que sus hijos escriban en kichwa?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 10 | 86.95% |
| NO | 13 | 13.04% |
| TOTAL | 23 | 100% |

Cuadro de resultados N°7

Interpretación: A nuestros padres sí les gustan que escribamos en kichwa, ellos están pendientes de los deberes, los trabajos que nos envían los profesores. Las madres son las que más preguntan y revisan los cuadernos, ellas hablan más en kichwa en la casa. Siempre mencionan que debemos hablar y escribir en kichwa. En la casa todos hablan en castellano. Solo la abuela con el abuelo se comunica y se expresan en la lengua

Kichwa. Con nosotros muchas veces hacen el esfuerzo de hablar en castellano. No se tiene materiales de consulta, ay pocos libros, textos o revistas.

Análisis: La educación Bilingüe requiere de materiales didácticos elaborados con caracteres culturales, los docentes deberíamos construir, textos relacionado con las realidades locales, en medicinas, gastronomía, la literatura, el arte, la música y otras actividades con las cuales se fortalecería, la cultura lingüística escrita y oral.

Los abuelos contienen muchas informaciones, sin embargo, no están siendo indagados, consultados y sistematizados los conocimientos. Las generaciones siguientes tendrán dificultades en proseguir con las vivencias propias de los pueblos indígenas.

Las fragilidades de las culturas, se pueden superar con acciones inmediatas desde el campo de la educación. A pesar de contar con herramientas didácticas, conocimientos pedagógicos y los ámbitos jurídicos a favor, las bases sociales estamos direccionados por una educación tradicional y desvalorizamos constantemente nuestra educacion.

8.- ¿Interpretan y entonan el himno nacional en kichwa?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 10 | 43.47% |
| NO | 13 | 56,52% |
| TOTAL | 23 | 100% |

Cuadro de resultados N°8

Interpretación: Todos los lunes se canta el Himno Nacional en el patio de la institución en kichwa, estudiantes y docentes. El director pone el audio grabado en el altoparlante, casi la mayoría cantan, pero los profesores no lo hacen, porque la mayoría de los profesores son mestizos castellano hablantes.

Sabemos que, en otras unidades educativas, tienen bandas andinas, nos gustaría tener y practicar los instrumentos de música.

En nuestra institución no es obligatorio, ponernos ropas indígenas, pero las niñas persisten vistiéndose como nuestras madres.

Análisis: Para el fortalecimiento cultural, es importante poner en énfasis la praxis. Muchas veces se piensa que, en los centros educativos van a enseñar recién a hablar la lengua kichwa. Las familias en los hogares tienen que ser protagónicos de crear espacio donde se genere la comunicación en ambitos lingüísticos propios.

La vestimenta es preponderante en los niños, ay que generar confianza en sí mismos y crear un sustento cultural, para la revitalización de la lengua propia.

No se puede descartar muchos elementos de la cultura occidental, las experiencias buenas se deben aplicar en los centros educativos, mediante esto generar la interrelacion cultural.

CONCLUSIÓN: La encuesta se realizó a los 23 estudiantes en ese momento, y muchas preguntas coinciden, por lo tanto, se consolida y se transcribe literalmente para este informe.

No existe un aporte decidido a la educación intercultural bilingüe desde las autoridades. La mayoría de los profesores de esta unidad educativa no demuestran una conciencia política para llevar el proceso a objetivos reivindicativos y de fortalecimiento. Las familias envían sus hijos a la institución educativa, para que sean alfabetizados en kichwa, más bien es responsabilidad de todos hacer una educacion propia.

Falencias metodológicas, falta de capacitación a los docentes, leve ejecución de políticas públicas por parte de las autoridades de la educacion, falta de corresponsabilidad de los actores locales, se evidencia en la unidad Educativa Intercultural Bilingue Alejandro Chávez de la comunidad indigena de Gualsaqui.

5.2. FICHA DE ENCUESTAS A LOS DOCENTES

Datos

Doce profesores integran el cuerpo colegiado de la unidad educativa, de los cuales solo cuatro, tienen formación académica relacionado con la educación intercultural bilingüe, dos profesores son nativos hablantes del kichwa.

Objetivo: Conocer el nivel de aplicación y el nivel de comunicación de la escritura en la lengua kichwa a los docentes Alejandro Chávez de la comunidad Gualsaqui.

Para esta encuesta se considera a los cuatro docentes kichwas que laboran en la institución educativa.

1.- ¿Ha recibido capacitación sobre la aplicación metodológica de la enseñanza de la escritura kichwa?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 2 | 50% |

| | | |
|-------|---|------|
| NO | 2 | 50% |
| TOTAL | 4 | 100% |

Cuadro de resultados N°1

Interpretación: En dos ocasiones se recibió la capacitación, desde la secretaria de educación Intercultural Bilingüe, durante los 10 años de docencia manifiestan dos profesores. Mientras los dos profesores se han capacitado en varias ocasiones como participantes independientes en diferentes espacios, organizado por los profesores Bilingües, Asociación de estudiantes, Asociación de jóvenes Kichwas. Fundación de Mujeres indígenas y otros. Esto aportó en afianzar los conocimientos de la lengua kichwa en lo oral y escrito. Gracias a estas capacitaciones se ha fomentado discusiones sobre este tema en diferentes espacios educativos y organizacionales de los pueblos indígenas, durante el trayecto en la educación intercultural bilingüe.

Análisis: Se requiere de una constante capacitación a los docentes. La educación Bilingüe durante los últimos tiempos, ha estado en un estado pasivo. El incumplimiento a una política pública, la poca asignación de partidas presupuestarias a favor de la educación intercultural bilingüe. Nombramientos de profesores bilingües, creación de centros educativos Bilingües y otros.

Por otra parte, las organizaciones indígenas han demostrado debilidad en la gestión y presión y demandar los derechos, constituidos adquiridos.

2.- ¿Cuenta usted con el aporte de material didáctico para la enseñanza de la escritura kichwa?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 1 | 25% |
| NO | 3 | 75% |
| TOTAL | 4 | 100% |

Cuadro de resultados N°2

Interpretación: Al inicio con nuestra dirección de educación Bilingüe, tenía textos y materiales didácticos, pero en la actualidad ya casi no existen textos propios de las lenguas indígenas, mucho menos, instrumentos metodológicos como herramientas para la enseñanza de la escritura en kichwa. Solo se cuenta con la MOSEIB, mas bien sectores de la academia (Universidades) están apoyando al proceso.

Análisis: Muchas veces se espera materiales ya elaborados, para realizar labores educativas. Es necesario que los docentes en la rama de la educación Bilingüe, nos propongamos generen alternativas didácticas y buscar innovaciones para aplicar en la educación. Muchas de los materiales están presentes en el ámbito local, inclusive los estudiantes manejan ese espacio con cuidado y conciencia (planta, animales, objetos) con las cuales se puede sustentar una educación. Como parte del fortalecimiento cultural se debe apoyar en los conocimientos y experiencias de los actores locales, (ancianos, shamanes, líderes).

3.- ¿Usted dispone de guías de apoyo para la enseñanza de la escritura kichwa?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 3 | 75% |
| NO | 1 | 25% |
| TOTAL | 4 | 100% |

Cuadro de resultados N°3

Interpretación: Las guías se elabora en la institución, cada inicio de las etapas escolares como aporte en la enseñanza aprendizaje, muchas veces estas, cambian su trayectoria por no cumplir con los objetivos, o no se aplica por situaciones de imprevisiones.

En la escritura los estudiantes, tienden a seguir una estructura gramatical de la lengua castellana.

Análisis. La cultura oral persiste hasta en la actualidad, los docentes de la Educación Intercultural Bilingüe tienen dificultad de aplicar las guías. Existen argumentos como la comparación con la otra educación, quienes, si tienen, instrumentos para la enseñanza aprendizaje.

Los docentes, tienen todo el espacio metodológico para que la lengua kichwa pueda ser desarrollada en lo oral y escrito, experimentando, materiales de medio que se encuentran en el entorno local.

4.- ¿Usted piensa que los materiales y guías didácticas aportan en la enseñanza aprendizaje de la escritura kichwa?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 2 | 50% |
| NO | 2 | 50% |

| | | |
|-------|---|------|
| TOTAL | 4 | 100% |
|-------|---|------|

Cuadro de resultados N°4

Interpretación: Prácticamente las guías, los materiales son esenciales para la enseñanza, de cualquier forma, educativa, Más necesario se vuelve, para aplicar la enseñanza de una lengua, en este caso el de kichwa. Los estudiantes fácilmente confunden situaciones del castellano con la lengua kichwa.

Análisis: Los materiales son herramientas inmediatas en la enseñanza educativa, muchas veces este importante elemento se pasa desapercibido, es remplazado con la improvisación. Las guías son parte de una actividad cotidiana en la cual se puede guiar. “No existe un número suficiente de materiales adecuados que apoyen la enseñanza en lenguas indígenas, aunque en la experiencia ecuatoriana por lo menos las nacionalidades kichwa y shuar poseen una serie completa de textos escolares oficiales” (Ministerio de Educación 2010 pág. 8).

La lengua kichwa cuenta con libros, y otros materiales, sin embargo, muchas veces no han sido utilizados adecuadamente (socializadas como se debe aplicar) o en peor de los casos no han sido entregado a los estudiantes para su uso, desde las autoridades.

5.- ¿Los estudiantes realizan trabajos y dan cumplimiento a las actividades?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 4 | 100% |
| NO | 0 | 0% |
| TOTAL | 4 | 100% |

Cuadro de resultados N°5

Interpretación: La mayoría de los estudiantes tienen dificultades. La escritura, la comunicación se realiza a base del kichwa unificado, en los momentos de las clases lo aplican. El inconveniente es cuando salen de la institución, espacio externo en el cual se pierden ya que se habla sin estructurar y de acuerdo a los dialectos locales de cada sector o familias, y los hogares, hablan un kichwa descoordinado, utilizando el metalenguaje, por lo que los trabajos en la escritura tienen mucha incoherencia gramatical.

Análisis: La enseñanza en kichwa debe ser progresiva. En caso de los estudiantes del octavo año conocen la estructura sobre la escritura, según los pales y programas. Pero por las mismas versiones de los docentes, existe confusión. Aquello implica trabajar en

doble vía, la comunidad debe estar inmersa en la educación de los hijos y los mismo deben recibir orientaciones, socialización (charlas, reuniones, asambleas, congresos), por parte de la institución. De esta manera lograr unificar criterios educativos, unificados para los niños/as y adolescentes de la comunidad.

6.- ¿Usted ha implementado innovación en las enseñanzas de la escritura kichwas?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 3 | 75% |
| NO | 1 | 25% |
| TOTAL | 4 | 100% |

Cuadro de resultados N°6

Interpretación: Al no disponer de materiales didácticos adecuados, siempre se tiende a innovar. Pero muchas veces se comete el error de desviar, considerablemente de las metodologías, que se requiere para la enseñanza escrita de la lengua kichwa. Se ha realizado, concurso de poesías en la lengua propia. Trabajos literarios y se ha socializado dentro y fuera de la institución, las oratorias en kichwa, concursos artísticos de música y danza entre estudiantes de la institución. Estas acciones permiten salir de las aulas para dinamizar un aprendizaje más abierto.

Análisis: La educación siempre esta con tendencia a realizar en ámbitos tradicionales, entre las cuatro paredes, sentados en las bancas y escuchar una orden del profesor esperando el dictado. Culturalmente los indígenas requieren de espacios para expresar su conocimiento y afianzar su aprendizaje. En el campo, al momento de pastar sus ovejas los niños aprenden a contar y resuelven problemas matemáticos, y desarrollo de la lingüística, el diálogo con los abuelos, lleva a conocimientos ilimitados. De esta manera se innova la enseñanza aprendizaje en la niñez y la juventud.

7.- ¿Usted consulta autores de obras académicas relacionado a la educación bilingüe?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 2 | 50% |
| NO | 2 | 50% |
| TOTAL | 4 | 100% |

Cuadro de resultados N°7

Interpretación: Rara vez se consulta, libros, con temas de la educación Intercultural publicaciones, revistas que hablen de la cultura lingüística del kichwa. Solo se da seguimiento a los textos que son enviados desde la secretaria de educación bilingüe.

Los textos que se consulta con más frecuencia es el Kuri Shimi, en la cual se encuentra direccionamientos para realizar la escritura y ñukanchink shimi yachay como consultas de vocabularios. Mas fácil es localizar cualquier información sobre los temas, utilizando la informática.

Análisis: La educación indígena sigue en proceso. La información y conocimientos académicos no son utilizados de manera constante entre los docentes y estudiantes para el aprendizaje de la lengua kichwa. Se debería trabajar desde la docencia de manera extra curricular, elaborar algunas obras, con las cuales aportar a la educación Intercultural Bilingüe. (literaturas)

El docente indígena tiene exceso de confianza al momento de impartir conocimientos, existe el pensamiento que por ser indígena es suficiente, las actualizaciones pedagógicas y los conocimientos científicos deben ser conocidas de manera periódica.

8. ¿Usted recibe el aporte del entorno social local y autoridades para desarrollar la educación Intercultural bilingüe?

| INDICADOR | FRECUENCIAS | PORCENTAJE |
|-----------|-------------|------------|
| SI | 1 | 25% |
| NO | 3 | 75% |
| TOTAL | 4 | 100% |

Cuadro de resultados N°8

Interpretación: Algunos Padres de familia, en un mínimo porcentaje persisten, en que el aprendizaje de la lengua kichwa no es prioritario. Los hijos deberían recibir la enseñanza del castellano y el inglés. Mientras la mayoría presentan un constante apoyo, para dar la revitalización de la lengua. Los líderes comunitarios han solicitado profundizar la enseñanza de la lengua kichwa en la institución. Las autoridades hacen el esfuerzo de dar seguimiento, sin embargo, a veces solo queda en ofertas y ofrecimientos.

Análisis: Hay una preocupación de los padres de la generación actual sobre la sostenibilidad de la lengua kichwa. Algunos ya no se comunican en la lengua materna y

la preocupación lo trasladan a la institución, donde tienen la esperanza de que los hijos van a aprender el kichwa. La niñez actual puede retomar la cultura lingüística de los pueblos en futuro inmediato, para esto se requiere un constante trabajo mancomunado de docentes involucrados, autoridades y la comunidad.

5.3. Expresión escrita en los niños

La investigación requiere de análisis específicos sobre la escritura, para poder sustentar métodos alternativos en la innovación de una educación propia.

Para realizar la expresión escrita, los niños reciben instrucciones y comentarios por el docente investigador. Los estudiantes después de haber conocido sobre la literatura, Corazón de Imbabura, escriben de forma individual sobre el tema expuesto. La intención es conocer el nivel de aplicabilidad, tipo de lenguaje, reflexiones sobre la oralidad, contrastar el tipo de lenguaje al momento de escribir y permitir el alcance de conocimiento cultural del entorno, que tienen los niños /as del Octavo año, de la unidad educativa Alejandro Chávez.

Durante este tiempo de observación en el evento, los estudiantes, demuestran un comportamiento, distraído, con incógnitas, lo que permite una expresión limitada al momento de la escritura. Se puede aseverar que este tipo de actitudes de los estudiantes es porque ya están inmersos en un sistema de dictados y transcripciones.

LEYENDA: CORAZÓN DE IMBABURA

Autor: Fabián Morales Yamberla

Lugar: Imbabura-Otavalo

Obra literaria: Corazón de Imbabura

Compilación: Desde los abuelos

En los tiempos pasados, los animales. Las plantas, los objetos inertes, tenían la facilidad de comunicarse y se movilizaban.

Es así, una vez cuando el cerro Imbabura tomaba la figura de un joven muy parecido, guapo, vestido con un traje blanco, poncho tejido de lana, bufanda de color arcoíris con

un sombrero blanco, galanteaba su esbelta juventud ante otros cerros en especial a los cerros que eran femeninas como la Cotacachi, Cayambe y kubilchi.

Cierto día mientras Imbabura caminaba por los valles de Atuntaqui, alcanzo a divisar una hermosa mujer, que se llamaba Cotacachi. Sin pensar dos veces Imbabura se declaró y pidió matrimonio, pero la Cotacachi era muy presumida y no le hizo caso a Imbabura. Duro mucho tiempo el cortejo sin tener resultado deseado por parte de Imbabura, sin saber que la Cotacachi ya tenía romance con el cerro ruku pichincha y tuvo un hijo y este se llamó Yana urku. Esta situación hizo que Imbabura se ponga triste y se puso a llorar noche y día derramando lágrimas desenfrenadas por la Cotacachi que nunca le acepto. De acuerdo a esta leyenda se puede observar que en las laderas del cerro Imbabura, existe un deslizamiento de tierra, la cual se asemeja un corazón que Imbabura entrego a Cotacachi, sin ser correspondido.

La que hoy es la laguna de San Pablo serian, las lágrimas demarradas por el Imbabura que más abajo el desfogue de este gran lago tiene y una cascada que siempre está emitiendo un sonido, como que al quien estuviese llorando de forma constante.

Gracias por escuchar, ya que las memorias de nuestros abuelos en diferentes versiones de la tradición oral deben ser expuestas a las generaciones, de esta forma honrar las memorias guardadas en el más profunda de la literatura indígena.

Impapura Urkupak shunkumanta, ñawpa rimay

Rimayta katichin: Jaime Morales

Kuzka: Otavalo Kiti – Impapura markapi

Imak ñawpa rimay: Impapurapak shunkumanta

Rimashpa chaskichin: Hatun taytakuna.

Ñawpa pachakunapi, wiwakuna, yurakuna, rumikunapash, runakunalaya rimanlla, purinllakuna kashka.

Shinami ñawpakunapika Impapura urku wamprara kashpaka. Ruana churarishka, yurak churarinawan, wipala pintuta kunkallishka, sañu tullpu muchikuwan. kubilchi, Kayampi, kutakachi warmi urkukunapak ñawpapi kawsashka.

Shuk punllapi, hatuntaki waylla pampapi purikushpa, chimpaman rikukpika, kuyaylla Kutakachi warmi rikurishka. Chay pachamanta, Impapura urkuka, tukuy shumkuwan kuyayta rikuchishka. Shinapash yankamantami pachakuna yallishka. Kutacachi warmi urkuka, munakuytaka mana rikuchishkachu. Ashtawankarin, ruku pichincha urkupak wawata ñamari wachashka. Chay wawapak shutika yana urkumi kashkanin.

Kaykunata yachashpaka Impapura urkuka, hatunta llakirishpa, tutapasha, punllantin, wakashpa katishka, paypak shunku pakirinkakaman.

Kay rimay hawaka riksichin, rikunchin, uyanchik, kunan punllakunakaman. Impapura urku, alli manña kuzka jakapika, shunkuta llukchishka laya rikurin kunan pachakaman. Paypak yaku wikikunami, kunan San Pablo, kuchapi yaku laya kuntashka kawsan. Shinallata uran kuchupika, yaku pakcha talirikpika, shuk runa wakaklaya uyarin.

Chay muyuntin kuzka manñakunapik kawsak runakunaka rimanmi kashna: Impapura taytata, kutakachi mama mana munashkamantami wakakun nishpa rimarin, wasikunapika, ayllu ukupi, wawakunaman.

Yupaychani, kay ñawpak rimayta uyashpa chaskishkamanta. Yayakunapak rimaytaka charinakanchik ñukanchik umapi. Shamuk wawakunamanpash, uyachinkapak runakunapak sumak rimay kawsaykuna, amalla chinkarichun.

CORAZÓN DE IMBABURA



FOTOGRAFIA Corazón de Imbabura,(fuente Internet)

Análisis de textos escritos.

Los textos que se exponen no han sido editados, son transcritos sin ninguna alteración para logra medir la aplicabilidad en la escritura de los estudiantes.

1.- Shuk punlla hatuntaki pampapi purikushkanin, mama Cotacachi warmi. Chay pachamantapacha, Impabura tukuy shumguguan munashka, Yankamanta munashka, Cotacachi warmika mana munashkachu, ruku pichinchapak wawata ñamari tarishka, yana urku shuti Kashka, llakikunata yachashpaka Impapura urkuka, wakashpalla kawsashka.

Un día en el campo de Atuntaqui ha estado caminando, mama Cotacachi mujer. Desde ese tiempo el Imbabura le quiso con todo corazón, pero sin que sea correspondido, la mujer Cotacachi ya había tenido un hijo del cerro ruku pichincha que se llamaba yana urku, sabiendo esto el cerro Imbabura solo llorando ha vivido.

En la interpretación de este texto, la aplicación de la grafía está bastante bien. Se observa, que no logran resumir de manera adecuada, esta situación se desvirtúa y el final puede cambiar en la relación con lo que ocurrió en la leyenda, la estructuración de la escritura contiene su relatividad, y la traducción al castellano coincide.



Niños/as de octavo año, Alejandro Chávez, en clase de kichwa

2.- Shuk punllakuna Atuntaqui pampapi purikushpa juyayalla huararmi rikurishka. Chay pachamantapacha, Impapura munashka. Cotacachi Warmika mana munashka Ña pichincha urkupak wawata tarishka kay llakimanta Impapura urkuka tutanin punllantin huakashpa Catishka.

En un día en el campo de Atuntaqui se ha asomado una mujer bonita caminando: Desde ese momento el Imbabura ha querido. La mujer Cotacachi no ha querido, porque ya ha encontrado un hijo del cerro ruku pichincha por esta tristeza el cerro Imbabura viene llorando de noche y de día.

En este ejercicio persiste la dificultad en la estructuración del texto y el resumen que se sale un poco del tema, pero en este trabajo en el estudiante se nota una creatividad, se centra en un espacio literario, aunque no se relaciona con el tema. Las

ideas se muestran superficiales, pero existe un fondo, con la cual se justifica la intensidad literaria.



Los estudiantes interactúan con el docente

3.- atuntaki llaktapi, Cotacachi warmi rikurishka. Chay pachamantapacha, munashka tukuy shumkuwan, chay Warmika mana munanashkachu llakikunamanta yachashpaka, tutanin punllantin, wakashka.

En la ciudad de Atuntaqui, una mujer de Cotacachi se ha asomado. Desde ese tiempo, ha querido con todo corazón, esa mujer no lo ha querido conociendo estas tristezas ha llorado de día y noche.

En esta parte se distorsiona en su totalidad, la forma de realizar un resumen, es estructurado desde un ámbito esquema del castellano.

Un texto en la lengua kichwa esta argumentada de una riqueza expresiva, utilizando sintácticas más amplias.



Los niños/as de la UCEIB manejan la tecnología.

Se puede observar que todos los estudiantes pueden producir oralmente discursos, sin embargo, existe dificultad en la escritura.

Podemos deducir que la oralidad y la escritura en kichwa, mientras se muestre más complejas la expresión, más fácil se hace la traducción.

Según los textos que anteceden realizados por los estudiantes, la escritura en kichwa, indica una falta de fluidez. Esta situación puede provenir por falta de aplicación de metodologías, limitación de prácticas acordes a la realidad cultural.

Esta situación nos permite cuestionar, el irregular funcionamiento de un centro educativo, la formación de maestros no se visibiliza, los actores locales, solo están esperando con paciencia que la unidad educativa resuelva la problemática de una enseñanza aprendizaje deficiente en el sentido de métodos y prácticas concretas.

6. CONCLUSIONES

Al concluir esta investigación se determina que el 97% de los estudiantes de La institución Educativa, tienen pertenencia cultural indígena y se autodefinen como pueblo kichwa Otavalo, localizados en un sector rural del cantón Otavalo.

La comunidad Gualsaquí en donde se realizó la investigación, persiste en la práctica de las Costumbres propias del lugar, tradiciones culturales, (fiestas, ritualidades, producción y artes), en el ámbito comunitario. Sin embargo, la práctica de la comunicación oral y escrito en la lengua madre, ha tenido dificultades de seguir un proceso en su desarrollo, con los estudiantes y la comunidad donde conviven. Este factor genera un desequilibrio cultural de los comuneros en la actualidad.

Los padres, madres y familias de la presente generación no logran tener una relación de comunicación con los hijos en su propia lengua el kichwa.

El establecimiento educativo, donde debería generarse, una educación con direccionamiento al fortalecimiento cultural a los niños /as, no demuestra resultados requeridos, por situaciones como las siguientes, de los cuatro docentes indígenas que laboran en la unidad educativa, solo dos tienen el título académico en la rama de educación Bilingüe.

Esta presente la problemática, de insuficiencia en materiales didácticas e instrumentos tecnológicos, falta de aplicación de metodologías acordes para la aplicación de conocimientos y desarrollo de la lengua en lo orales y escrito.

Los esfuerzos de los profesores que imparten la enseñanza aprendizaje no son suficientes, la falta de seguimiento a procesos y capacitaciones son evidentes.

Del análisis que se ha realizado al grupo de estudiantes del octavo año de educación, de la unidad educativa Alejandro Chávez. Se puede determinar que un promedio de 90% de niños /as, se sienten motivados en el proceso de aprendizaje, así lo demuestran en los análisis que se antecede. Para dar seguimiento a la visión -misión y cumplir con los objetivos de la educación Intercultural Bilingüe, es fundamental el involucramiento y aportes constantes de los padres de familia y la comunidad, las autoridades a los niños estudiantes.

Los fenómenos migratorios por situaciones de supervivencia, muchos comuneros con todas las familias han migrado a las grandes urbes de lo rural a las ciudades, la falta de atención por parte de los gobernantes, aquello ha causado que la niñez y la población general indígena se encuentra en una situación vulnerable. Estas particularidades han logrado causar, que la población indígena, desde temprana edad, se dispongan a cambios radicales, de su cultural y adquirir otras.

La falta de seguimiento por parte de las autoridades de educación a nivel zonal, distrital, y el incumplimiento con la ejecución de políticas pública a favor de la educación Intercultural Bilingüe, en los sectores rurales, donde están asentadas la mayoría de los pueblos indígenas.

El modelo Educativo MOSEIB no está siendo aplicado, en los centros educativos intercultural bilingüe, a causa de situaciones de ideologías y políticas por sociedades sectaristas que se sostienen con una educación tradicionalista de carácter impositiva con fines de dominación creando espacios de intereses grupales. A pesar que este modelo educativo innovador está construido en consenso y requerimiento desde las organizaciones indígenas; Sustentada por leyes constituidas a favor de los pueblos y nacionalidades.

La lengua kichwa está determinada según los articulados de la constitución (2008) en el marco de los derechos individuales y colectivos de los pueblos indígenas, como la segunda lengua oficial, en el contexto de un estado pluricultural, multilingüe, plurinacional, en procesos constantes en la construcción de la Interculturalidad, en Ecuador.

REFERENCIAS

- Álvarez, C. y Montaluisa Perfiles de las lenguas y saberes del Ecuador. Quito: Instituto de Idiomas, Ciencias y Saberes Ancestrales del Ecuador IICSAE.
- ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE de (1998). Constitución Política del Ecuador.
- ASAMBLEA NACIONAL DEL ECUADOR (2008). Constitución de la República del Ecuador. Quito: Asamblea Nacional.
- ASAMBLEA NACIONAL DEL ECUADOR (2011). Ley Orgánica de Educación Intercultural Bilingüe. R.O. Nº 417 del 31 de marzo de 2011. Quito: Asamblea Nacional.
- ASAMBLEA NACIONAL DEL ECUADOR. Ley Orgánica de Educación Superior. Suplemento del R.O. No. 298, año I. 12 de octubre de 2010. Quito: Asamblea Nacional
- Calvet, (1986) representación del pensamiento y de la lengua mediante diseños en tejidos, cerámica, pinturas.
- Cariman (1959). UNESCO
- Cerrón, R. (2007). "Para qué le sirve la lingüística histórica al hablante de una lengua oprimida", en Pueblos Indígenas y Educación No 59, Julio-diciembre 2006, pp. 19-38. Quito: Ediciones Abya-Yala.
- CONAIE, (1999) Movimientos sociales en el Ecuador.
- De Vries, L. Política Lingüística en el Ecuador, Perú y Bolivia. (Quito: Abya-Yala, 1988), 17
- Esterman, J. (1998). Filosofía andina. Estudio intercultural de la sabiduría autóctona Andina. Quito: Abya-Yala.
- González, M. (2011). Movimiento indígena y educación intercultural en el Ecuador. México: Universidad Nacional Autónoma de México-CLACSO.
- Guerrero Arias, Patricio. "La cultura: estrategias conceptuales para entender la identidad, la diversidad, la alteridad y la diferencia." (2002).

Hernández.Reinoso (2008) Revista Ciencias Sociales, 59, 215–240.
http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-14352012000200009

Higuera, É., & Castillo, N. (2015). LA INTERCULTURALIDAD COMO DESAFÍO PARA LA EDUCACIÓN ECUATORIANA. Sophia: Colección de Filosofía de La Educación, 18(1), 147–162. <https://doi.org/10.17163/soph.n18.2015.08>
<https://educacion.gob.ec/moseib/>

Instituto Cervantes (2015). Uso de los morfemas en el habla kichwa de Columbe. Quito: DINEIB-Universidad de Cuenca-UNICE

Kowii, A. (2011) Interculturalidad y diversidad. Quito, Quito: Corporación editora nacional, 2011.g

Kuper y López. (1999). La comprensión de la diversidad en interculturalidad y educación.

Montaluisa, L. (2019) El quichua y el proceso de estandarización de su escritura. In: La estandarización ortográfica del quichua ecuatoriano. Consideraciones históricas, dialectológicas y sociolingüísticas [online]. Quito: Editorial Abya-Yala.

Moya, A. (1984). Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador: La propuesta educativa y su proceso. Alteridad: Revista de Educación, 3(2), 64–82.

Trujillo, C. Lomas, R. Naranjo, M y Merlo, M. (2019) Investigación cualitativa, Universidad Técnica del Norte, Ibarra. Ecuador.

UNESCO. (n.d.). Interculturalidad. Retrieved October 25, 2021, from <https://es.unesco.org/creativity/interculturalidad>

Enrique Rocha Franz, amauta e investigadorandino, durante el Curso de Pedagogía Interculturalen diciembre del 2004,

https://soundcloud.com/mt-jumaxi/cuento-de-corazon-del-imbabura?si=451db130aaba437c8dd5d6b0f90f9db7&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing

ANEXOS

FICHA DE ENCUESTA A ESTUDIANTES

Objetivo: Diagnosticar el nivel de comunicación y aplicación de la escritura en la lengua kichwa a los estudiantes del octavo año del CECIB Alejandro Chávez.

Nombre del observador:

Fecha de aplicación:

| | Parámetro de encuesta a los estudiantes y docentes dentro de la institución educativa | Considerable | Poco | Nada |
|---|---|--------------|------|------|
| 1 | ¿El profesor imparte la clase en lengua kichwa de forma oral y escrita? | | | |
| 2 | 2.- ¿En los cuadernos de tarea y otras actividades didácticas los estudiantes escriben en kichwa? | | | |
| 3 | ¿En qué momentos se habla y escribe en kichwa? | | | |
| 4 | ¿Tienen dificultad para realizar escritura en la lengua kichwa? | | | |
| 5 | ¿Escriben oraciones y textos estructuradas en kichwa? | | | |
| 6 | ¿Respetan y conservan las frases, señaléticas y murales escritas en kichwa en el entorno de la institución? | | | |
| 7 | ¿A los padres le gusta que sus hijos escriban en kichwa? | | | |
| 8 | ¿Los estudiantes interpretan y entonan el himno nacional en kichwa? | | | |

FICHA DE ENCUESTA A LOS DOCENTES

Objetivo: Conocer el nivel de aplicación y el nivel de comunicación de la escritura en la lengua kichwa a los docentes del octavo año del CECIB Alejandro Chávez.

Fecha de aplicación:

| | Encuesta a los docentes dentro de la institución educativa | Considerable | Poco | Nada |
|---|--|--------------|------|------|
| 1 | ¿Ha recibido capacitación sobre la aplicación metodológica de la enseñanza de la escritura kichwa? | | | |
| 2 | ¿Cuenta usted con el aporte de material didáctico para la enseñanza de la escritura kichwa? | | | |
| 3 | ¿Usted dispone de guías de apoyo para la enseñanza de la escritura kichwa? | | | |
| 4 | ¿Usted piensa que los materiales y guías didácticas aportan en la enseñanza aprendizaje de la escritura kichwa? | | | |
| 5 | ¿Los niños responden a las enseñanzas de la escritura kichwa? | | | |
| 6 | ¿Usted ha implementado innovación en las enseñanzas de la escritura kichwas? | | | |
| 7 | ¿Usted consulta autores de obras académicas relacionado a la educación Bilingüe? | | | |
| 8 | ¿Usted recibe el aporte del entorno social local y autoridades de la educación para desarrollar la educación Intercultural bilingüe? | | | |

INFORME DE LA ENTREVISTA

Datos Informativos

Nombre del estudiante: Fabián Morales

Fecha de la entrevista 11/03/2022

Institución Educativa: UECIB-Alejandro Chávez

Nombre del funcionario: Segundo Moreta

Cargo del funcionario: Profesor de kichwa

Introducción

Las instituciones educativas de la jurisdicción intercultural bilingüe desde sus inicios han tenidos algunas situaciones de carácter político inherente a la educación propia de los pueblos indígenas y nacionalidades de nuestro Ecuador.

En la Unidad Educativa Comunitaria Alejandro Chávez que se encuentra en un sector rural ubicada en la provincia de Imbabura, se puede determinar que es necesario el fortalecimiento de la y la enseñanza aprendizaje de la lengua Kichwa mediante esta acción detener factores socioculturales y políticos que se empeñan en la desvalorización de la lengua propia en ese sector.

Objetivo

Conocer los procesos de aplicación de la educación bilingüe en esta unidad de atención educativa, mediante la entrevista a los actores responsables, esencialmente al docente a cargo de esta área de la educación

Desarrollo

Qué caracteriza a una institución intercultural bilingüe

La enseñanza aprendizaje de las lenguas originarias enmarcadas en la constitución, el fortalecimiento el uso de las lenguas como parte esencial de las culturas de los pueblos indígenas, la participación de la comunidad generando en los conocimientos, la sabidurías, valores y principios de cada nacionalidad o pueblo basados en la propia cosmovisión, teoría integrada de las ciencias.

Cómo es su currículo

El currículo que se aplica dentro de la institución está basado en el desarrollo de la interculturalidad, aplicando en todo el proceso de enseñanza y aprendizaje la utilización de las lenguas indígenas, los saberes y prácticas ancestrales como parte de una educación de valores y el fortalecimiento cultural y su identidad

Quién lo diseña

En el establecimiento existe una comisión académica, los cuales elaboran el ámbito curricular, apoyado por un modelo curricular general, como también la participación comunitaria mediante talleres que dan pauta a un cuerpo colegiado de la institución ya que los contenidos curriculares están implícitos dentro del entorno sociocultural del lugar

Qué aprendizajes se priorizan

La enseñanza de la lecto escritura de la lengua materna, las actividades de las materias generales integrado los conocimientos y saberes ancestrales como también las prácticas culturales de los pueblos

Quiénes y cómo participan en su diseño

Los actores sociales integrados por los docentes, líderes comunitarios, sabios, padres de familias, mediante esta acción se plantean los temas importantes que serán impartidas en la educación requerida y propia.

Qué conocimientos se incluyen

Se integran los saberes y los conocimientos que cada uno de los pueblos practican en su entorno sociocultural mediante los abuelos, sabios, la gastronomía propia, el arte en sus diferentes dimensiones, la medicina natural y ancestral medicinas y otras acciones que giran al torno de una cosmovisión propia.

Qué conocimientos no se incluyen

La parte histórica en su esencia de los pueblos y nacionalidades en diferentes épocas, no porque no se desea más bien por situación tradicionalistas conservadoras y políticas de los opresores

Análisis

Alejandro Chávez Centro Educativa Comunitario, localizado en una comunidad indígena Kichwa del pueblo Otavalo que alberga a estudiantes desde la inicial al bachillerato, no dispone de una fuerza en los que se relaciona a la aplicación de un sistema de educación bilingüe, más bien está muy arraigada el monolingüismo desde

el castellano de esta forma la aplicación de la lengua kichwa es muy ínfima como materia, la parte directiva debería ejecutar el modelo existente.

El profesor de lengua kichwa conoce los procesos y es parte de la comunidad, sin embargo, no existe una política institucional que fortalezca una educación Intercultural bilingüe, aquello permite una brecha a que la enseñanza aprendizaje de la lengua materna no sea fortalecida.

Conclusiones

Los articulados de la constitución del 2008, de cierta forma permite que las instituciones lo aplique una educación acorde y de acuerdo al entorno sociocultural de los sectores, sin embargo desde la administración educativa de los diferentes ámbitos no lo han aplicado, de esta manera la educación Intercultural Bilingüe pierde espacios políticos, a su vez la parte social se aleja de una educación en la que la lengua y sus conocimientos propios no han sido puestos en prioridad, generando una a culturización y retomando la opresión desde otras aristas los gobernantes de turno.

Bibliografía

- Constitución 2008
- MOSEIB Modelo del sistema de educación intercultural bilingüe
- Información (Prof., Segundo M)
- Luis Gualsaqui (Dirg. Comunitario)

Anexos



Análisis sobre Educación Intercultural Bilingüe con los directivos de UCEIB

YUPAYCHANI